

Recommended citations for information from this Appendix and the Supplementary Materials database

- Miskelly, C.M. 2022. Alternative English, Māori, and Moriori names for New Zealand birds. Pp. 262–281 (Appendix 3) in Checklist Committee, *Checklist of the birds of New Zealand* (Fifth edition). Wellington, Birds New Zealand (published online as a pdf – <https://www.birdsnz.org.nz/wp-content/uploads/2022/05/checklist-2022-appendix3.pdf> and as an HTML webpage – <https://www.birdsnz.org.nz/society-publications/checklist/appendix-3-alternative-names-for-new-zealand-birds/>).
- Miskelly, C.M. 2022. Database of alternative names for New Zealand birds. Supplementary Materials 2 in Checklist Committee, *Checklist of the birds of New Zealand*. (Fifth edition). Ornithological Society of New Zealand Occasional Publication No. 1. Wellington, Ornithological Society of New Zealand (published online – <https://www.birdsnz.org.nz/wp-content/uploads/2022/05/supp-2-bird-names-database.xlsx>).

APPENDIX 3

Alternative English, Māori, and Moriori names for New Zealand birds

Selecting preferred Māori and English names for New Zealand birds is a difficult and often controversial task, as multiple names are used for many species. Māori often named different ages, sexes, and growth stages of birds, based on the species' use and whakapapa (genealogy). For example, the name “tītī” has gained wide acceptance in recent decades as the Māori name for the sooty shearwater *Ardenna grisea*. However, it is not the name that many Rakiura Māori would give an individual adult *A. grisea* seen in flight. “Tītī” is mainly used for chicks of *A. grisea* at an age when they are ready for harvest. There is no agreement among muttonbirders on the name for adult *A. grisea*, with at least four different names in local use. Under-weight, unharvestable chicks have yet another name.

Furthermore, Māori apparently did not recognise as different, and separately name, certain similar-looking or closely-related species of birds. Different iwi (tribes) also have different dialects, and thus the spelling of essentially the same name may differ between different regions in the country (Table 2). In the late 19th Century, Māori bird names were taken from the works of prominent Pākehā (Europeans) who lived and worked with particular iwi. This is how the names used by certain iwi became more prevalent in recent usage than other tribal names for the same bird.

Table 2. New Zealand birds with more than 20 Māori names and/or with 30 or more variants of these names (i.e. the same sequence of letters, but with varying use of macrons, hyphens and/or spaces between words). The number of names is derived from this Appendix, with information on the source of all names and variants provided in the Supplementary Materials database.

ENGLISH NAME	SCIENTIFIC NAME(S)	MĀORI NAMES	TOTAL VARIANTS
Kaka	<i>Nestor meridionalis</i>	44	71
Bellbird	<i>Anthornis melanura</i>	44	70
New Zealand robins	<i>Petroica australis</i> + <i>P. longipes</i>	44	70
New Zealand fantail	<i>Rhipidura fuliginosa</i>	37	64
Whitehead	<i>Mohoua albicilla</i>	31	51
Banded rail	<i>Gallirallus philippensis</i>	28	50
Rifleman	<i>Acanthisitta chloris</i>	31	46
Stitchbird	<i>Notiomystis cincta</i>	25	41
Tomtit	<i>Petroica macrocephala</i>	24	41
Parakeets	<i>Cyanoramphus novaeseelandiae</i> + <i>C. auriceps</i>	24	41
New Zealand dotterel	<i>Charadrius obscurus</i>	30	38
Tui	<i>Prothemadera novaeseelandiae</i>	25	38
Grey warbler	<i>Gerygone igata</i>	25	34
New Zealand scaup	<i>Aythya novaeseelandiae</i>	20	31

We here provide a preliminary list of alternative English, Māori, and Moriori names for New Zealand birds, to supplement the names presented in the main Checklist, and to allow users to link to species of interest, that may be searched for using an alternative name. The list was based on a database of 915 Māori and Moriori bird names compiled by Paul Scofield and Geoff Chambers, with input from the Māori Language Commission, during preparation of the 2010 Checklist. This was expanded to a database of 2,822 English and 2,515 Māori and Moriori names for New Zealand birds compiled by Colin Miskelly during preparation of the 2022 Checklist. Additional names were sourced primarily from Māori language dictionaries, and general publications on New Zealand birds. Eight Māori or Moriori names for New Zealand birds were sourced from recent single-species scientific publications, and 44 were created for the Te Taiao natural history exhibition in Te Papa (which opened in May 2019).

Birds are listed alphabetically by their scientific name, with superscripts used to provide an example of where the name was published. Multiple superscripts for a single name denote where the name has more than one variation (i.e. the same sequence of letters, but differing in the use of spaces, hyphens, macrons, apostrophes, or other diacritical marks) or where an earlier use of the name was imprecise about which species the name applied to. The recommended spellings of

Māori bird names were mainly derived from Appendix 3 in the 2010 Checklist, and from the Māori Dictionary website (<https://maoridictionary.co.nz> – viewed Aug. 2021). All variations and early imprecise use of names, and also the page reference for each name, are provided in the Supplementary Materials database (<https://www.birdsnz.org.nz/wp-content/uploads/2022/05/supp-2-bird-names-database.xlsx>).

The Checklist Committee intends to expand this list during subsequent revisions of the Checklist. We invite submissions of additional names that have been used in publications (including websites, signage, and brochures) – please email examples of these to checklist@birdsnz.org.nz (please include a pdf, hyperlink, scan, or photograph showing the name in print).

Authors and editors of Birds New Zealand publications may use alternative bird names from this list, provided an explanation is given for why the name is used in preference to that in the main Checklist. Languages, and usage of bird names, evolve over time. If and when an alternative name is demonstrably the most frequently used name for a bird over the previous decade (at least) in *Notornis* (the scientific journal of Birds New Zealand / Ornithological Society of New Zealand), it will be moved to the main Checklist.

Standardised spellings have been used for the following English bird names: albatross includes albatros, dotterel includes dottrel and dotterell, mollymawk includes mollyhawk, mollymawk and molly-mawk, and parakeet includes parrakeet, paroquet and parroquet. Abbreviations: ch = chick, f = female, juv = juvenile, m = male, var = variety or colour variant.

The database is restricted to English, Māori and Moriori names that have been applied to New Zealand birds in New Zealand, plus English names that have been applied elsewhere to species that breed only in New Zealand. Some names were applied incorrectly, or names may have been switched between taxa over time. The main Checklist provides current names used for New Zealand birds.

Recommended citations for information from this Appendix and the Supplementary Materials database

Miskelly, C.M. 2022. Alternative English, Māori, and Moriori names for New Zealand birds. Appendix 3 in Checklist Committee, *Checklist of the birds of New Zealand*. Fifth edition. Wellington, Birds New Zealand (published online – <https://www.birdsnz.org.nz/wp-content/uploads/2022/05/checklist-2022-appendix3.pdf>).

Miskelly, C.M. 2022. Database of alternative names for New Zealand birds. Supplementary Materials 2 in Checklist Committee, *Checklist of the birds of New Zealand*. Fifth edition. Wellington, Birds New Zealand (published online – <https://www.birdsnz.org.nz/wp-content/uploads/2022/05/supp-2-bird-names-database.xlsx>).

Acanthis flammea common redpoll¹⁰⁸, lesser redpoll⁵², redpole^{16,16}, redpoll⁴⁷

Acanthisitta chloris rifleman¹⁹, tītītipounamu^{19,39,81}, bush wren³², Chuck Connors¹⁰⁰, citrine warbler³⁵, creeper¹⁶, goldfinch¹⁰, hōutuutu^{54,74}, kikumatu⁸⁵, kikumutu⁷, kikipounamu³⁶, kikirimutu¹⁹, kikitara³⁶, kōhurehure^{36,81}, kōrurerure (f)^{36,81}, kotikotipa⁵⁴, kotikotipae³⁶, kōtipatipa^{54,81}, kōtītītī^{54,81}, mako¹⁰, miru miru^{11,13}, momotawai^{36,113}, momoutu³⁶, mountain wren¹⁰, mōutuutu^{19,54,81}, muhumuhu⁵⁴, pihipihī^{6,8,10}, pipiriki⁵⁴, pipiriri⁷, piwauwau⁵, piwauwaw¹¹, rifleman wren⁵⁴, spotted wren¹⁰, tāpahipare (m)^{36,81}, thumbie⁷⁸, tīti-ponamu¹⁶, tītipounamu^{14,52,93}, tītiripounamu⁹², toirua³⁶, tokepiripiri^{19,81,93}; *A. c. granti* North Island rifleman⁴³; *A. c. chloris* South Island rifleman⁴³, alpine rifleman³⁴

Acridotheres tristis common myna⁸⁸, maina¹³⁴, house myna⁴⁷, Indian minah⁴⁷, Indian myna⁴⁷, minah⁴⁶, myna⁵⁸, mynah⁸⁶

Acrocephalus australis Australian reed warbler¹⁰⁸

Actitis hypoleucos common sandpiper⁷⁹

Aegotheles novaezealandiae New Zealand owl-nightjar⁸⁸, ruru hinapō¹²², little owl¹⁰, ruruwekau¹⁰

Aegotheles sp. indet. St Bathans owl-nightjar¹³⁷

Alauda arvensis Eurasian skylark¹¹¹, kairaka⁹², common skylark¹³⁵, pakeha pioioi⁹², pakeha piopio⁹², skylark¹⁶

Aldiomedes angustirostris Alastair's albatross¹³⁷

Alectoris chukar chukor⁷², chukar⁸⁶, chukar partridge⁸⁶, chukor partridge¹³⁵, Indian chukar⁸⁶, Persian chukar⁸⁶

Anarhynchus frontalis wrybill^{32,50}, ngutu pare^{24,54,81}, blackringed plover¹⁰, crockbill⁹¹, crook-bill^{85,135}, crook-bill plover¹⁶, crook-billed plover^{17,91}, dotterel¹⁰, ngutu-parore^{54,79,88}, parore⁹³, pohoera¹⁰, scissor-bill^{14,85}, tuturiwatu¹⁰, wrybill plover⁵², wrybilled plover^{19,58}

Anas acuta northern pintail¹¹¹

Anas aucklandica Auckland Island teal⁷², metawetanga¹⁴, Auckland Island duck^{24,35}, Auckland Islands duck^{43,48,51}, Auckland Island flightless duck⁷³, Auckland Islands teal¹¹⁵, Auckland teal⁸⁹, flightless duck³², flightless teal¹³⁵, red teal¹⁴, tētē kākārīki¹²²

Anas castanea chestnut teal⁹⁴, Australian teal³⁴, black teal⁸⁵, chestnut-breasted teal⁸⁵, mountain teal⁸⁵, red teal⁸⁵

Anas chathamica Chatham Island duck⁷³

Anas chlorotis brown teal⁷², pāteke^{14,81}, brown duck¹⁹, hoho⁹², patake²⁴, pateka¹¹, red teal¹⁶, South Island brown teal¹¹⁹, tarawhatu^{19,54}, tata⁹², teal¹⁴, teal duck⁸⁶, tei⁷, tētē^{24,81}, tētē-whero^{19,36,58,81,134}, tokitoki⁵⁴

Anas gracilis grey teal³², tētē-moroiti^{24,81,93,99}, Australian teal⁴³, green-headed teal⁴⁸, little teal¹⁶, pohoriki²⁴, tētē^{19,81,134}, tētē-wai^{54,81,134}, wood-teal²⁴

- Anas nesiotis* Campbell Island teal⁷², Campbell Island duck⁵⁷, Campbell Island flightless duck⁷³, Campbell Island flightless teal⁷⁶, Campbell Islands teal¹¹⁵, Campbell teal⁸⁹
- Anas platyrhynchos* mallard¹⁶, rakiraki¹¹³, feral duck¹¹³, matakīrea ōrangīuri¹²², pāreera⁹³
- Anas superciliosa* grey duck¹⁴, pāreera^{5,8}, black duck⁵³, gray duck¹⁰, he parrera¹¹, karakahia⁸¹, manua⁵⁴, māunu^{24,81}, Pacific black duck⁸⁹, pāreera maunu (moulting)¹³⁴, supercilious duck⁸⁵, tahora¹⁰, tāwaka⁸¹, topatopa (ch)³⁶, turuki⁹
- Anhinga melanogaster* darter⁵², needle-beaked shag⁸⁶, snakebird^{86,135}; *A. m. novaehollandiae* Australian darter²⁴, South Australian darter⁴³
- Anomalopteryx didiformis* little bush moa⁹⁰, moariki¹²²
- Anous minutus* black noddy³⁴, lesser noddy⁷², titerack⁸⁶, white-capped noddy³², white-capped tern⁵⁶
- Anous stolidus* brown noddy⁷⁸, common noddy³⁴, gogo⁸⁶, greater noddy⁸⁶, noddy¹⁶, noddy tern⁷⁸
- Anser anser* greylag goose⁹⁴, kuihi⁸, common goose⁴⁷, domestic goose⁹⁴, feral goose⁹⁴, grey-lay goose⁴⁷, kuuhi⁹², wild goose¹³⁵
- Anthochaera carunculata* red wattlebird^{52,53,78,88}, Australian honey-eater²⁴, wattled honeyeater⁸⁶, yellow wattle bird^{43,48}
- Anthornis melanocephala* Chatham Island bellbird^{19,48}, kōmako^{29,109}, bell-bird⁴⁹, Chatham Islands bellbird^{43,115}, mako-mako¹¹
- Anthornis melanura* bellbird^{10,13,48}, korimako⁷, Auckland Islands' bell bird⁴³, he-ghobarra¹¹, kēkerematua (m)^{36,81}, kerekere matutū (m)^{36,93}, kerekerematātū (m)^{54,81}, kohimako^{8,19}, kōhoimako^{5,36,81}, kōhorimako^{5,81}, kōkōmako^{6,7,81}, kōkorihimako (m)^{38,81}, kōkorimako^{9,81}, kokorimoko⁷, kōkorohimako (m)^{19,81}, kōkoromako^{14,81}, kōmako^{19,81}, kōmakohua⁹⁹, kōmakohuariki (m)^{36,99}, komakomako⁵⁴, kōmamako^{36,81}, kōpaopao^{7,93}, kōpara^{9,81}, kōparapara^{36,81}, korihako⁵⁴, korihimako³⁸, korimaku⁵, korimoko⁷, koromako¹⁴, kotaiahu³⁶, kukari (ch)³⁶, mako¹⁹, makomako^{5,7}, mocker¹⁶, mockie⁷⁸, mockiemock¹⁰⁰, mocking-creeper^{1,85}, moko-moko¹⁶, New Zealand bellbird^{53,101}, North Island bell bird⁴³, para (f)⁵⁴, rearea¹⁹, South Island bell bird⁴³, tītapu (f)^{19,81}, titiapu⁵⁴, tītīmako^{6,7,8,81}, titimoko⁹³, titoaireka⁵⁴, tītōmako^{14,81,93}, tōtōaireka (f)^{36,81}, totoara⁷, tukumako⁵⁴, tūtūmako^{36,81}; *A. m. obscura* Three Kings bellbird⁷²; *A. m. oneho* Poor Knights bellbird⁸⁸
- Anthus novaeseelandiae* New Zealand pipit¹⁹, pīhoihoi^{5,8,81}, Australasian pipit¹⁰⁸, Australian pipit⁸⁸, common lark³³, groundlark^{16,19,86}, ground-pipit⁸⁵, hīoi^{6,7,8}, kātaitai^{5,81}, kitaitai¹³³, kogoo-aroure¹¹, lark¹⁰, manu kahaki^{81,93,99}, manukāwhaki⁹⁹, native lark²², New Zealand lark¹¹, North Island pipit⁴³, okiuai⁷, pīoioi^{6,8,10,36,81}, pīpipi-tai^{54,81,99}, pipit⁵¹, Richard's pipit⁸⁸, sandlark⁷⁸, South Island pipit⁴³, whāioio^{8,36,81}, whioi^{10,99}, whioioi⁹², wioi kaitaitai⁹; *A. n. chathamensis* Chatham Island pipit⁶¹, Chatham Islands' pipit⁴³; *A. n. aucklandicus* Auckland Island pipit³⁴, Auckland Islands pipit^{43,79}, southern islands pipit⁷³, subantarctic pipit¹⁰¹; *A. n. steindachneri* Antipodes Island pipit⁴⁰, Antipodes lark³², Antipodes pipit⁷⁹, Steindachner's pipit³⁵
- Aptenodytes forsteri* emperor penguin⁷⁹
- Aptenodytes patagonicus* king penguin²⁴, tokoraki⁹²
- Aptenodytes ridgeni* Ridgen's penguin⁹⁰
- Apteryx* spp. kiwi⁵, eastern kiwi¹⁰¹, kiwi-ma⁹², ngutu-roa⁵⁴, rire (juv)⁵⁴, rirerire (juv)⁷
- Apteryx australis* southern brown kiwi¹⁰¹, tokoeka^{9,14,79}, big kiwi⁸⁵, brown kiwi³², common kiwi⁸⁹, great kiwi¹⁴, kiwi¹¹, kiwi⁵, kiwikiwi¹¹, kiwi roa⁹³, roa²³, rowi²⁰, southern kiwi³², tokoweka³⁶, totoweka⁹²; *A. australis* subsp. South Island brown kiwi⁷⁹, Fiordland tokoeka¹³⁵, Haast tokoeka¹¹⁹, north Fiordland tokoeka¹¹³, northern Fiordland tokoeka¹¹⁹, South Island kiwi¹⁹, southern Fiordland tokoeka¹¹⁹, West Coast kiwi⁸⁵; *A. a. australis* Stewart Island brown kiwi⁸³, Rakiura tokoeka¹¹⁹, Stewart Island kiwi³⁴, Stewart Island tokoeka¹¹³
- Apteryx haastii* Potts' kiwi¹³⁷
- Apteryx littoralis* Marton kiwi¹³⁷
- Apteryx mantelli* North Island brown kiwi⁸³, kiwi-nui^{11,81}, brown kiwi¹⁶, Buller's kiwi³⁴, common brown kiwi¹⁴, common kiwi⁸⁹, kiwikiwi⁵, kiwi-korako (white bird)⁵⁴, kiwi-kura^{54,81}, kiwi parure^{19,81}, Mantell's kiwi³⁴, North Island kiwi¹⁹, northern brown kiwi¹⁰¹
- Apteryx maxima* great spotted kiwi³², roroa⁹⁶, fireman¹¹, great grey kiwi⁴³, great kiwi¹⁶, grey kiwi⁵³, Haast's kiwi²⁰, kiwi-karuai¹⁹, kiwi-karuwai^{36,81}, kiwi parure¹¹, kiwi roa⁹⁹, kiwi roaroa⁹⁹, large grey kiwi¹⁹, roa¹⁹, roaroa^{11,14,16}, South Island kiwi⁵⁴
- Apteryx owenii* little spotted kiwi⁷², kiwi pukupuku^{19,81}, blue-hen²⁰, grey kiwi¹⁴, kivi-iti¹¹, kiwi²⁰, kiwi-hoihoi¹⁰, ⁵⁴, little apteryx¹⁰, little grey kiwi¹⁹, little kiwi⁵⁸, Owen's kiwi³⁴, spotted kiwi³², straight-billed kiwi²⁰, West Coast kiwi³⁴
- Apteryx rowi* rowi⁹⁶, Okarito brown kiwi¹¹¹
- Aptornis defossor* South Island adzebill¹⁰¹, ngutu hahau¹²², adzebill⁹⁰, greater aptornis⁵², South Island aptornis⁸⁸
- Aptornis otidiformis* North Island adzebill¹⁰¹, adzebill⁹⁰, lesser aptornis⁵², North Island aptornis⁸⁸
- ?*Aptornis proasciarostratus* St Bathans adzebill¹³⁷
- Apus pacificus* fork-tailed swift⁷², Australian swift²⁴, large white-rumped swift¹³⁵, Pacific swift¹³⁵, white-rumped swift⁴³

- Aquila moorei* Haast's eagle¹⁰¹, extinct New Zealand eagle⁸⁸, giant eagle¹³⁵, greater extinct eagle⁵², harpagomis¹³⁵, hokioi⁵⁴, lesser extinct eagle⁵², New Zealand eagle⁹⁰, pouakai^{81,87}
- Archaeospheniscus loppellorum* Loppells' penguin^{90,137}
- Archaeospheniscus lowei* Lowe's penguin⁹⁰
- Ardea alba* kōtuku^{6,7,8,81}, white heron¹⁰, eastern great white egret⁷³, eastern great white heron³⁴, great egret⁸⁸, great white egret⁸⁵, great white heron⁴⁸, katuka¹¹, kotukutuku³⁴, koutuku¹⁰, large egret⁸⁶, New Zealand great white heron⁴³, white crane¹², white egret⁵²
- Ardea cinerea* grey heron⁴⁸, common heron³⁴, gray heron¹³⁵; *A. c. jouyi* oriental grey heron¹¹¹, Asiatic grey heron⁷², Australian grey heron⁴³
- Ardea intermedia* plumed egret⁸⁴, intermediate egret⁸³, lesser egret¹³⁵, short-billed egret¹³⁵, yellow-billed egret¹³⁵
- Ardea pacifica* Pacific heron⁷⁸, white-necked heron⁷²
- Ardenna* spp. hakoakoa⁷, hakuakua³⁶, titi-wahine⁹²
- Ardenna bulleri* Buller's shearwater^{24,52}, rako¹³¹, ashy-back shearwater⁵⁵, ashy-backed petrel⁵³, ashy-backed shearwater⁴⁸, ashy-backed wedge-tailed petrel⁴³, Buller's petrel²⁴, gray-backed shearwater⁵⁹, grey-backed shearwater⁸⁶, long-tailed shearwater³², New Zealand shearwater⁵⁵
- Ardenna carneipes* flesh-footed shearwater²⁴, toanui⁸⁶, fleshy-footed petrel⁵³, fleshy-footed shearwater⁴⁸, hakoakoa²⁴, New Zealand flesh-footed petrel⁴³, pale-footed shearwater⁸⁶, pink-footed shearwater³², taonui⁵⁴, tuanui¹¹³
- Ardenna creatopus* pink-footed shearwater⁸⁸
- Ardenna davealleni* Pom's shearwater¹³⁷
- Ardenna gravis* great shearwater⁷⁹
- Ardenna grisea* sooty shearwater³⁵, tītī^{8,24,81}, akoko⁹⁸, grey petrel⁵⁰, hakeke³⁶, hākēkeke⁹⁹, hakoakoa^{8,24}, hakoke³⁶, hakoko³⁶, hakuakua³⁶, koakoa³⁶, mutton-bird^{16,24}, New Zealand muttonbird^{32,72}, ngungu (small bird)³⁶, ōi (ch)^{36,81}, oii¹⁶, sombre petrel⁴³, sombre shearwater²⁴, takakau³⁶, totorore²⁴
- Ardenna pacifica* wedge-tailed shearwater^{24,88}, black burrower⁸⁶, dark wedge-tailed shearwater⁵⁵, Kermadec wedge-tailed petrel⁴³, mourningbird¹³⁵, wedge-shaped shearwater⁴⁸, wedge-tailed muttonbird¹³⁵, wedge-tailed petrel⁵³
- Ardenna tenuirostris* short-tailed shearwater⁴⁸, Bonaparte's shearwater³⁴, Brandt's shearwater¹⁹, hakoakoa²⁴, hakoko⁹⁹, hakuakua²⁴, ngungu¹³⁴, ōi⁸¹, short-tailed petrel⁴³, slender-billed shearwater⁸⁶, Tasmanian muttonbird^{32,72}, titi¹⁹
- Arenaria interpres* ruddy turnstone⁸⁵, eastern turnstone⁴³, turnstone¹⁶
- Artamus cyanopterus* dusky woodswallow¹³⁷
- Artamus personatus* masked woodswallow^{83,88}, blue jay⁸⁶, blue martin⁸⁶, bush martin⁸⁶, skimmer⁸⁶
- Artamus superciliosus* white-browed woodswallow^{83,88}, blue martin⁸⁶, summer-bird⁸⁶
- Athene noctua* little owl⁵², ruru nohinohi¹²², brown owl⁸⁶, German owl⁷⁸, little brown owl⁵⁸, small brown owl⁴⁷
- Australornis lovei* Love's Paleocene seabird¹³⁷
- Aythya australis* Australian white-eyed duck⁴³, karakahia¹⁴, barwing⁸⁵, copperhead⁸⁵, hardhead⁷⁹, punkari⁸⁵, white-eyed duck¹⁹, white-wing⁸⁵, white-winged duck^{14,16}
- Aythya novaeseelandiae* New Zealand scaup¹⁹, pāpango^{10,81}, black duck¹⁰, black teal¹⁶, black widgeon²², he patek¹¹, kaiharopia³⁶, kukupako⁹², matamatapōuri^{36,93}, matapo⁹³, matapōuri^{6,7,8,81}, New Zealand duck¹¹, New Zealand scarp⁵¹, New Zealand widgeon⁵⁴, papanga¹⁴, pāpera matapouri^{36,54,81}, pōkeke⁸¹, pūakiaki^{36,81}, pupango³², raipo¹⁹, repo¹¹, scaup⁴⁸, scaup duck⁵⁴, tētē⁸¹, tētēpango^{19,54,81}, tētēwai pango⁹³, tētēwhero⁹³, tītīpōrangi^{19,81}, tītītipō^{38,99}, widgeon¹⁴
- Bartramia longicauda* upland sandpiper⁸³, Bartram's sandpiper⁸⁴, prairie whistler⁸⁴, quailie⁸⁴, upland plover⁷⁹
- Biziura delatouri* New Zealand musk duck¹⁰¹, de Lautour's duck⁹⁰
- Botaurus poiciloptilus* Australasian bittern⁸³, matuku-hūrepo^{6,7,8,10,19,81}, Australian bittern⁷², Australian brown bittern⁸⁶, bittern¹⁰, black-backed bittern¹⁹, boomer¹³⁵, brown bittern⁵², common bittern⁵⁸, hūrepo^{36,81}, hūroto^{36,81}, kāka^{36,81}, kautuku³⁶, matuku^{5,8}, matuku-kāka^{36,81}, matuku-kurepo⁵², matuku-nurepo¹³, matuku-urepo⁵, New Zealand bittern²⁴, New Zealand black-backed bittern⁴³
- Branta canadensis* Canada goose⁵², kuihi¹¹³, Canadian goose⁴⁷, honker⁸⁶; *B. c. maxima* giant Canada goose⁸⁶
- Bubulcus ibis* cattle egret⁷⁸, buff-backed heron⁷⁸; *B. i. coromanda* eastern cattle egret¹¹
- Bulweria bulwerii* Bulwer's petrel¹¹¹
- Cabalus modestus* Chatham Island rail⁵², mātirakahu^{36,109}, Chatham Island little rail⁵³, Chatham Islands little rail⁵¹, Hutton's rail²⁴, little Chatham Island rail⁴⁸, little Chatham Islands' rail⁴³, Mangare rail³², Mangere rail⁴⁹
- Cacatua galerita* sulphur-crested cockatoo⁴⁷, white cockatoo⁵²
- Cacomantis flabelliformis* fan-tailed cuckoo⁷⁹, ash-coloured cuckoo⁸⁶
- Calidris acuminata* sharp-tailed sandpiper⁴³, kohutapu³⁴, marsh sandpiper²⁰, pectoral sandpiper³⁵, sandpiper²⁴, sharp-tailed stint⁴⁸, Siberian pectoral sandpiper⁷²
- Calidris alba* sanderling⁴⁸, beach-bird¹³⁵, whitey¹³⁵

- Calidris alpina dunlin*⁸³, black-bellied sandpiper⁸⁶, blackcrop¹³⁵, red-backed sandpiper⁸⁶
- Calidris bairdii* Baird's sandpiper⁸³
- Calidris canutus* red knot⁸⁶, huahou^{24,93}, common knot¹¹³, eastern knot⁷³, knot¹⁶, lesser knot^{84,111,137}
- Calidris falcinellus* broad-billed sandpiper⁷⁸; *C. f. sibirica* eastern broad-billed sandpiper⁸³
- Calidris ferruginea* curlew sandpiper^{34,35}, curlew stint⁸⁶
- Calidris fuscicollis* white-rumped sandpiper⁸³, Bonaparte's sandpiper⁸⁶
- Calidris himantopus* stilt sandpiper¹¹¹
- Calidris mauri* western sandpiper⁷⁹
- Calidris melanotos* pectoral sandpiper⁴⁸, American pectoral sandpiper⁷²
- Calidris minuta* little stint⁴⁸
- Calidris minutilla* least sandpiper⁷², American stint⁸⁴, mud peep⁸⁴
- Calidris paramelanotos* Cox's sandpiper¹³⁷
- Calidris pugnax* ruff⁷⁹, reeve (f)⁸⁴
- Calidris pusilla* semipalmated sandpiper^{79,84}, sand peep⁸⁴
- Calidris ruficollis* red-necked stint⁴⁸, eastern little stint⁷², red-necked sandpiper³², red-throated stint³⁵, rufous-necked sandpiper⁸⁶, rufous-necked stint¹³⁵
- Calidris subminuta* long-toed stint⁷⁹, Middendorf's stint¹³⁵
- Calidris subruficollis* buff-breasted sandpiper¹¹⁵, grasspiper¹³⁵
- Calidris tenuirostris* great knot⁷⁹, Asiatic knot⁸⁶, eastern knot⁸⁶, greater knot⁸⁶, greater sandpiper⁸⁶
- Callaeas* spp. *kōkako*^{5,9,11,81,99}, cinereous wattlebird^{11,108}, crow¹⁰, gillbird^{78,108}, hōkako^{54,81}, hōngā^{36,81}, hōngē^{36,81}, kakako⁵, manu-whakaounga³⁶, New Zealand crow³², ōngā^{54,81}, ōngē^{7,8,81}, organ-bird⁷⁸, pakara^{36,81}, wattlebird^{85,108}, wattled crow⁵¹, werewere¹⁰⁸, werewere-kokako⁵⁴
- Callaeas cinerea* South Island kokako^{72,109}, *kōkā*^{92,111}, blue crow³³, great wattled bird⁸⁵, orange wattle crow⁴⁴, orange-wattled crow^{16,86}, orange-wattled kokako¹⁰⁸, South Island crow³², wattled-bird²², yellow-wattled crow²⁸
- Callaeas wilsoni* North Island kokako⁷², *kōkako*⁹³, blue crow³³, bluegill^{78,86}, blue-gills⁸⁵, blue-wattled crow^{16,86}, North Island crow³²
- Callipepla californica* California quail⁸³, tikaokao⁵⁴, Californian quail¹², callie⁸⁶, koera¹¹³, kuera⁹³, kuera Karipōnia¹²², McPherson quail¹³⁵, plumed quail¹³⁵, tikaukau⁵⁴, tikoukou⁵⁴
- Calonectris borealis* Cory's shearwater⁸⁶, Mediterranean great shearwater⁵⁷, Mediterranean shearwater⁷³, North Atlantic shearwater⁷²
- Calonectris leucomelas* streaked shearwater¹¹¹
- Capellirallus karamu* snipe-rail^{90,101}, cave rail⁷³, New Zealand snipe-rail⁸⁸
- Carduelis carduelis* European goldfinch¹⁰⁸, *kōurarini*¹²², goldfinch¹⁶, goldie⁷⁸
- Cereopsis novaehollandiae* Cape Barren goose¹⁶, pig goose⁸⁶
- Charadrius bicinctus* banded dotterel¹⁹, pohowera¹⁶, dotterel¹⁶, double-banded dotterel⁴³, double-banded plover⁸⁶, mountain plover⁸⁴, piopio^{6,7,99}, redwinged plover¹⁰, tirituri whatu⁹³, turiwhati⁸¹, turiwhatu⁸¹, turuatu^{6,8,134}, turuturuwhatu¹³⁴, turuwhatu¹³⁴, tuturiwatu¹⁰, tuturiwhata¹⁹, tūturiwhati^{24,134}, tūturiwhatu^{14,93}, tuturuatu¹³⁴, tuturuwhatu¹³⁴;
- C. b. exilis* Auckland Island banded dotterel⁷³, Auckland Island banded plover¹⁰³
- Charadrius leschenaultii* greater sand plover^{84,135}, Geoffroy's sand plover⁷⁸, greater sand dotterel¹¹³, large sand dotterel⁷², large sand plover⁹¹, large-billed dotterel⁸⁴, long-billed sand plover⁸⁶
- Charadrius mongolus* lesser sand plover^{78,84}, lesser sand dotterel¹¹³, Mongolian dotterel⁷⁸, Mongolian plover⁸⁶, Mongolian sand dotterel¹¹³, Mongolian sand plover^{113,135}, short-billed sand plover⁸⁶, Tibetan plover¹³⁵
- Charadrius obscurus* New Zealand dotterel¹⁹, tūturiwhatu^{24,81}, dotterel¹⁴, dusky plover³, ha-poho-era¹¹, kūkuruatu⁸¹, moakura¹¹, paturiwhata⁸⁶, pohoera¹⁰, pukunui⁷, putoto⁷, putoto¹¹, rako⁵⁴, red-breasted dotterel⁷², red-breasted plover¹⁶, spotted plover¹⁰, tākahikahi^{7,81}, tākaikaha^{36,81}, tākaikai^{36,81}, tituriwhatu-pukunui⁸⁵, totoripa⁹², turiwhati³⁶, turiwhatu³⁶, turuatu^{7,8,36}, turuturuwhatu³⁶, turuwhatu³⁶, tuturiwata¹³, tuturiwata pukunui¹¹, tuturiwatu⁵, tuturiwhata¹⁹, tūturiwhati^{24,81}, tūturiwhatu^{24,81}, tuturiwhatu-pukunui³⁶, tuturuatu³⁶, tuturuwhati⁸¹, tuturuwhatu^{36,81}, tūwhaipapa⁹³; *C. o. aquilonius* northern New Zealand dotterel¹¹¹; *C. o. obscurus* southern New Zealand dotterel¹¹¹
- Charadrius ruficapillus* red-capped plover⁸⁶, red-capped dotterel²⁴, red-capped sandplover¹³⁵, red-necked dotterel¹³⁵, red-necked plover¹³⁵, sandlark¹³⁵
- Charadrius semipalmatus* semipalmated plover¹¹¹
- Charadrius veredus* oriental dotterel⁴³, eastern long-legged sand plover⁸⁶, eastern sand plover⁸⁶, oriental plover⁴⁸
- Chenonetta finschi* Finsch's duck⁹⁰, manutahora¹²², extinct New Zealand duck⁷³, extinct New Zealand teal⁵²
- Chenonetta jubata* Australian wood duck⁷³, maned duck⁸³, maned goose⁷²

- Chlidonias albostratus* black-fronted tern²⁴, tarapirohe^{54,99,134}, common tern¹⁶, gray tern¹⁰, grey tern¹⁹, inland tern⁵⁶, plough bird⁸⁵, ploughboy^{78,85}, riverbed tern⁷⁸, sea martin⁷⁸, tara¹⁰, taraiti⁹³, tara piroe^{11,115}
- Chlidonias hybridus* whiskered tern⁸³
- Chlidonias leucopterus* white-winged black tern¹⁹, eastern white-winged black tern⁴³, white-winged marsh tern⁵², white-winged tern¹⁶
- Chloris chloris* European greenfinch¹⁰⁸, green linnet¹⁶, greenfinch²², greenie¹³⁵
- Chroicocephalus bulleri* black-billed gull¹⁶, tarāpuka^{92,111,113}, black bill gull⁹², Buller's gull³⁴, lake gull⁸⁵, rapunga⁵⁴, tarapua⁵⁴, tarapuke⁹², tarāpunga^{6,8,10,24,134}, toie (juv)⁵⁴
- Chroicocephalus novaehollandiae* silver gull⁵³, Australian gull³⁴, *C. n. scopulinus* red-billed gull²⁴, tarāpunga^{6,7,8,11,14,81,81}, akiaki^{5,24}, ash-backed gull⁴, brown-billed gull²⁴, hakorā^{36,81}, he talle¹¹, jackie⁶¹, karae⁵⁴, karehākoa^{36,81}, katatē^{36,81}, katete⁹³, kittiwake⁴⁴, kittywake⁸⁵, little gull¹⁰, mackerel gull^{16,35}, makorā^{24,81,99}, New Zealand red-billed gull⁴³, New Zealand silver gull⁷², piapuka¹¹, sea martin⁹², taketake³⁶, tarāpua^{81,99}
- Chrysococcyx lucidus* shining cuckoo¹², pīpīwhararoua^{8,33,81}, bronze cuckoo³³, bronze-winged cuckoo²², cuckoo⁵⁴, cuckoo's mate⁴¹, dog-whistler⁸⁵, glistening cuckoo⁴¹, goldenspotted cuckoo¹⁰, golden-winged cuckoo⁴¹, green cuckoo⁴¹, nakonako³⁶, New Zealand shining cuckoo⁴³, pipiauroa^{19,81}, pipiriwhararoua⁵⁴, pipiwaroua^{16,16}, pipiwararoua¹⁴, pipiwararoua^{6,7}, pipiwaroua¹¹, pipiwawaroua⁵, pipiwawarou¹¹, pipiriwhararoua³⁶, piwararoua⁹, poopoo arouru¹¹, pūpūwhararoua^{36,81}, rauroa⁸¹, shining bronze-cuckoo^{51,97}, shining cuckoo¹¹, shiny cuckoo¹⁴, short-tailed cuckoo⁴¹, te manu a Māui⁹⁹, wararoua⁷, whakararoua⁵⁴, wharau⁸¹, whararoua³⁶, whēnako^{41,81}, whistler¹⁶, whistling cuckoo²²
- Circus approximans* swamp harrier⁷⁸, kāhu^{6,8}, austral harrier⁹³, Australasian harrier⁷², common brown hawk¹⁰, common hawk²⁵, Fiji harrier⁷², goldeneyed hawk¹⁰, Gould's harrier¹⁹, harrier¹⁴, harrier hawk⁴⁶, hawk¹³, kāho⁹⁹, kāhu-komokomo^{24,81,99}, kāhu-kōrako (old bird)^{19,81,99}, kahu korakorako¹⁰, kahu-kura⁵⁴, kāhu maiepa^{24,81,99}, kāhu-pango (juv)^{19,58,81,134}, kahu papango¹⁰, kāhu pōkere o te whenua (juv)⁸¹, kērangī^{54,81}, manu-tahae^{24,54}, marsh harrier⁸⁶, native harrier³³, New Zealand harrier²⁸, swamp hawk^{53,85}, tapukōrako (old bird)¹³⁴, tikaka³⁶, white hawk¹⁰
- Circus teauteensis* Eyles' harrier⁹⁰, kērangī¹²², extinct harrier⁸⁸, Forbes' harrier¹⁰⁹, giant harrier¹³⁵, large extinct harrier⁷³, New Zealand harrier¹³⁵
- Cnemioornis* spp. New Zealand goose¹³⁵, giant extinct goose⁵², tarepo⁵⁴
- Cnemioornis calcitrans* South Island goose⁹⁰, South Island extinct goose⁷³
- Cnemioornis gracilis* North Island goose⁹⁰, tarepo¹³⁵, North Island extinct goose⁷³, tarepo nō Te Ika-a-Māui¹²²
- Coenocorypha* spp. bush snipe⁶⁶, hākawai^{94,99}, hōkioi^{94,99}, island snipe⁹⁵, native snipe⁹⁵, New Zealand semi-woodcock⁹⁵, semi-woodcock⁵³, snipe⁴⁰, southern islands snipe⁹⁵, subantarctic snipe^{95,95}, tutukiwi⁸⁴
- Coenocorypha aucklandica* subantarctic snipe^{78,111}, native snipe²⁷, New Zealand snipe⁴⁸, semi woodcock (New Zealand)⁵¹, semi-woodcock⁸⁵, *C. a. aucklandica* Auckland Island snipe^{19,35}, Auckland Islands snipe^{43,95}; *C. a. meinertzhagenae* Antipodes Island snipe⁴³; *C. a. perseverance* Campbell Island snipe¹⁰¹
- Coenocorypha barrierensis* North Island snipe¹⁰⁴, Little Barrier snipe⁷³
- Coenocorypha chathamica* Forbes' snipe¹⁰⁹, extinct Chatham Island snipe⁵², Forbes's snipe¹⁰⁴, giant Chatham Island snipe⁹⁰
- Coenocorypha huegeli* Snares Island snipe^{35,43}, tutukiwi⁵⁴, bush snipe⁸⁵, Snares snipe³²
- Coenocorypha iredalei* South Island snipe¹⁰⁴, tutukiwi¹⁰⁹, hākawai⁹⁹, hākuai^{92,99}, hākuwai^{99,134}, hōkio⁹⁹, hōkioi⁹⁹, hōkiwai⁹⁹, Iredale's snipe¹⁰¹, kākuikui⁹⁹, ōkioi^{6,7,8,81,99}, Stewart Island snipe⁷²
- Coenocorypha pusilla* Chatham Island snipe²⁴, Chatham Islands snipe^{48,43}, Chatham snipe¹¹³, little snipe⁹⁵, native snipe¹⁶
- Collocalia* sp. indet. St Bathans swiftlet¹³⁷
- Columba livia* rock pigeon⁵², kererū aropari¹²², blue rock dove⁷⁸, blue rock pigeon²², common pigeon⁴⁷, domestic pigeon¹¹³, feral pigeon⁸⁶, homing pigeon¹¹³, pigeon¹⁶, racing pigeon¹³⁵, rock dove⁴⁷, street pigeon¹³⁵
- Coracina novaehollandiae* black-faced cuckoo-shrike^{52,72}, Australian greybird¹³⁵, Australian little cuckoo-shrike⁴³, Australian shrike²⁴, bificus¹³⁵, black-faced greybird¹³⁵, black-faced shrike¹⁹, blue jay⁸⁶, blue peter¹³⁵, cherry hawk¹³⁵, greater cuckoo-shrike¹³⁵, grey jay¹³⁵, large cuckoo-shrike⁸⁶, little cuckoo shrike⁴⁸, rainbird¹³⁵, shrike thrush¹⁶, shufflewing⁸⁶, small-billed cuckoo-shrike¹³⁵, stormbird¹³⁵, summerbird⁸⁶, white-vented cuckoo-shrike¹³⁵
- Corvus frugilegus* rook¹⁶, crow⁸⁶
- Corvus moriorum* New Zealand raven¹⁰¹, extinct New Zealand crow⁷³, New Zealand crow⁹⁰; *C. m. antipodum* North Island raven¹³⁷; *C. m. pycrafti* South Island raven¹³⁷; *C. m. moriorum* Chatham Island raven¹⁰¹, extinct Chatham Island crow⁵²
- Coturnix novaehollandiae* New Zealand quail¹⁹, koreke⁹, kāreke^{38,81}, koikoiareke³⁶, koitareka⁹³, koitareke^{9,99}, kōkōreke^{6,7,8,81}, koreka¹⁴, kōriki^{54,93}, koutareke^{7,8,9}, koweka⁵⁴, moho-koreke^{10,11}, native quail¹⁶, quail¹⁴, stubble quail⁸⁸, tāreka⁹³, tāreke^{36,81}, tāwaka^{54,81}, tikaokao⁵⁴, tikaukau⁵⁴, tikoukou⁵⁴, tūpererū⁸¹, whēwhē⁸¹
- Coturnix ypsilophora* brown quail⁴⁷; *Coturnix ypsilophora australis* Australian brown quail⁷⁸, kuera⁹³, Australian quail⁴⁶, koera¹³⁴, rat quail⁸⁰, swamp quail⁴⁷, Tasmanian quail¹⁶

- Crex crex* **corncrake**^{48,72}, land-rail^{43,52}
- ?*Crossvallia waiparensis* **Waipara Crossvallia penguin**¹³⁷
- Cuculus optatus* **oriental cuckoo**⁴⁸, Australian cuckoo³⁴, hawk cuckoo⁸⁶, Himalayan cuckoo⁸⁶, Horsfield's cuckoo¹³⁵
- Cuculus pallidus* **pallid cuckoo**⁷², brainfever bird⁸⁶, rain bird¹³⁵, storm bird⁸⁶
- Cyanoramphus auriceps* & *C. novaezelandiae* **kakaiki**^{16,16}, **kākāriki**^{7,8,29,81}, **kākāwaiariki**^{36,81}, **kākāwairiki**^{81,97}, **kākāwariki**^{24,81,97,99}, **kawariki**³⁶, **kawatere**³⁶, New Zealand parakeet⁹⁶, parakeet¹⁴, **parewaka**^{92,92}, **porere**⁹², **porete**^{36,93}, **pōreterete**^{36,81}, **porete-torete**^{58,58}, **poroti**^{81,99}, **pouwaitere**⁹, **powaitere**⁷, **pōwhaitere**^{8,14,81}, **tatariki**^{8,36}, **torete**¹⁹, **tōreterete**^{54,81}
- Cyanoramphus auriceps* **yellow-crowned parakeet**⁷², **kākāriki**^{5,93}, auriceps parakeet⁴⁴, goldenheaded parakeet¹⁰, kakariki porere⁹, North Island yellow-fronted parakeet⁴³, potarakina¹⁰, South Island yellow-fronted parakeet⁴³, yellow-fronted New Zealand parakeet⁸⁵, yellow-fronted parakeet¹⁹, yellow-fronted parrot⁵³, yellow-top¹⁴, yellow-top parakeet¹⁶
- Cyanoramphus forbesi* **Forbes' parakeet**^{72,85}, Chatham Island parakeet³², Chatham Island yellow-crowned parakeet⁷⁹, Chatham Island yellow-fronted parakeet⁷³, Chatham Islands' yellow-fronted parakeet⁴³, Chatham parakeet¹³², Forbes's parakeet¹⁰⁴
- Cyanoramphus hochstetteri* **Reischek's parakeet**⁷², Antipodes Island red-crowned parakeet¹¹³, Antipodes Island red-fronted parakeet⁴³, Antipodes red-crowned parakeet⁸⁶, Hochstetter's parakeet¹⁰¹, red-eared parakeet⁸⁶
- Cyanoramphus malherbi* **orange-fronted parakeet**²⁴, **kākāriki karaka**^{112,127,135}, alp-parakeet⁸⁵, alpine parakeet⁷², **kākāriki**^{97,113}, **kākāriki-rae-karaka**¹³⁶, Malherbe's parakeet¹⁰⁵, orange-fronted **kākāriki**¹³⁶, orange-fronted parrot⁵³
- Cyanoramphus novaezelandiae* **red-crowned parakeet**⁷⁸, **kākāriki**^{5,81}, Auckland-Island parakeet³⁵, Auckland Islands' parakeet⁴³, crimson-top¹⁴, crimson-top parakeet¹⁶, kakiriki¹¹, lesser red-fronted parrot³⁰, New Zealand parakeet⁷², red-fronted kakariki⁹⁷, red-fronted parakeet¹⁹, red-fronted parrot⁵³, red-headed parakeet^{10,135}, red-topped parakeet⁸⁵, red-topped parrot⁸⁵; *C. n. cyanurus* **Kermadec parakeet**⁷², Kermadec Island parakeet³², Kermadec Islands' parakeet⁴³; *C. n. novaezelandiae* **red-crowned parakeet**⁷⁸, **kākāriki**^{5,99}, kakariki matua⁹, po-e-tere^{5,11}, New Zealand red-crowned parakeet⁸⁶; *C. n. chathamensis* **Chatham Island red-crowned parakeet**⁷⁹, Chatham Island parakeet⁷²
- Cyanoramphus unicolor* **Antipodes Island parakeet**²⁴, Antipodes green parakeet⁸⁵, Antipodes Island green parakeet⁷³, Antipodes Island parrot⁵³, Antipodes Islands parakeet¹¹⁵, Antipodes parakeet³⁵, green parakeet⁸⁵, uniform parakeet¹³⁵
- Cygnus atratus* **black swan**¹⁶, **kakānau**¹³⁵, Australasian black swan¹⁰⁴, wāna¹¹³, wani¹¹³
- Cygnus olor* **mute swan**⁷², wāna¹³⁴, wani¹³⁴, white swan¹⁶
- Cygnus sumnerensis* **New Zealand swan**⁹⁰, **matapu**⁵⁴, extinct New Zealand swan⁵², pouwa¹¹⁷; *C. s. sumnerensis* **New Zealand swan**⁹⁰, **matapu**⁵⁴, New Zealand black swan¹⁰⁴; *C. s. chathamensis* **Chatham Island swan**⁷³ **pouwa**¹¹⁷, Chatham Island black swan¹⁰⁴
- Dacelo novaeguineae* **laughing kookaburra**⁵², great brown kingfisher⁸⁶, kookaburra⁷², laughing jackass⁴⁷
- Daption capense* **Cape petrel**¹⁹, **karetai hurukoko**¹²², Cape pigeon¹⁰, pintado petrel²⁴, speckled haglet⁸⁵, spotted petrel⁴⁸; *D. c. australe* **Snares Cape petrel**¹¹¹, New Zealand Cape petrel¹⁰³, Snares Cape pigeon⁷²; *D. c. capense* **Antarctic Cape petrel**¹¹³
- Deliaphaps zealandiensis* **Zealandian dove**¹³⁷
- Dendrocygna eytoni* **plumed whistling duck**^{53,89}, Eyton's tree-duck⁸⁶, Eyton's whistling duck¹³⁵, grass whistle duck⁸⁶, grass whistling duck⁸⁴, plumed tree-duck⁸⁶, plumed whistle duck¹³⁵, plumed whistling tree-duck⁷⁸, whistling duck¹⁶
- Dendroscaptor decurvirostris* **long-billed wren**¹⁰⁴, **manu paea**¹²²
- Diaphorapteryx hawkinsi* **Hawkins' rail**¹⁰¹, **mehonui**¹⁰⁹, giant Chatham Island rail⁵², hopiritu²⁹, moakirua⁵⁴, moakurua⁵⁴
- Dinornis novaezealandiae* **North Island giant moa**¹⁰⁹, **kuranui**⁵⁴, giant moa⁹⁰, large bush moa⁹⁰, moa tipua¹²², po-waka-i¹¹, New Zealand ostrich⁵⁴, slender bush moa⁹⁰
- Dinornis robustus* **South Island giant moa**¹⁰⁹, **moa nunui**¹²², giant moa⁴⁸, large bush moa⁴⁸, slender bush moa⁴⁸
- Dinornithiformes* **moa**⁶, **kuratai**⁵⁴, **poua**⁵⁴, **pouakai**⁵⁴, **te kura**¹⁰⁴
- Diomedea* spp. **toroa**^{5,8}, **toroa-teo**⁵⁴, **toroa-teoteo**⁵⁴, **toroa whakairo**^{54,81}, **toroa whara**^{54,81}
- Diomedea antipodensis* **Antipodean albatross**⁷³, **toroa**¹², Antipodes wandering albatross¹²⁴, Australian wandering albatross⁴³, wanderer⁶⁵, wandering albatross²²; *D. a. gibsoni* **Gibson's albatross**⁷³, Gibson's wandering albatross¹²⁴
- Diomedea epomophora* & *Diomedea sanfordi* (royal albatrosses), **tapu-korako**⁵⁴, **toroa ingoingo**^{81,98}, **toroa whakaingo**^{81,134}, **toroa whakairo**⁹⁹
- Diomedea epomophora* **southern royal albatross**^{72,134}, **toroa**, Campbell Island royal albatross⁴³, Enderby Island royal albatross⁴³, royal albatross³²
- Diomedea exulans* **wandering albatross**⁹⁴, **toroa**, albatross¹⁴, gony⁸⁵, hopo⁹⁸, huianui^{54,85}, leopard gony (juv)⁸⁰, snowy albatross³², tapu-korako^{54,81,85}, teoteo (ch)⁹⁹, torea¹⁹, wanderer⁸⁶
- Diomedea sanfordi* **northern royal albatross**^{72,134}, **toroa**, Chatham Island royal albatross⁷³, hopo (ch)¹⁰⁶, royal albatross⁵²
- Dunstanetta johnstoneorum* **Johnstones' duck**¹¹¹
- Dunroonornis parvus* **Dunroon penguin**⁹⁰
- Egretta garzetta* **little egret**⁷²

- Egretta novaehollandiae* white-faced heron⁵², **matuku moana**^{19,134}, blue crane⁷⁸, blue heron⁸⁵, matuku³⁹, white-fronted heron¹⁹
- Egretta sacra* reef heron^{34,53}, **matuku moana**^{36,78}, blue crane¹⁴, blue heron¹⁰, blue reef heron⁷³, eastern reef egret⁸⁹, eastern reef heron⁸⁶, heron¹³, kākatai^{6,8,36,81}, kotuku-wai-tai⁹², matook³, matou-cou³, matuku^{8,9}, matuku nui^{24,99}, matuku tai^{24,134}, mātukutuku^{6,8,24,81}, matuku waitai^{10,36,134}, New Zealand blue heron⁴³, New Zealand heron³, reef egret¹¹³, sacred heron³, tīkāka^{36,81,93}
- Elseyornis melanops* black-fronted dotterel⁷³, black-fronted plover⁸⁶
- Emberiza cirius* ciril bunting¹⁶
- Emberiza citrinella* yellowhammer^{16,46,58}, **hurukōwhai**¹²², yellow bunting⁷²
- Emeus crassus* eastern moa⁹⁰, moa mōmona¹²²
- Eolophus roseicapillus* galah⁹⁴, rose cockatoo¹³⁵, roseate cockatoo¹³⁵, rose-breasted cockatoo¹³⁵, Willock cockatoo¹³⁵
- Erythronyx cinctus* red-kneed dotterel⁸³
- Eudynamis taitensis* long-tailed cuckoo^{12,14,49}, **koekoeā**, cuckoo¹⁰, home owl⁹⁷, karere-o-mahuru⁵⁴, kawakaweā¹¹, kaweau⁵⁴, kawekaweā^{7,81}, kawekaweau⁵⁴, koehoperoa^{8,33}, koekoa¹⁴, koekoea^{6,7,8,81}, koekoeau⁵⁴, koekoia⁵, kohaperoa⁵, kohapiroa⁵, koheperoa⁵, kohepuroa¹¹, kohihi^{6,7}, kōhoperoa^{7,81}, kokoea³⁶, kuekuea³⁶, long-tailed koel⁹⁴, manu-o-mahuru⁵⁴, New Zealand koel⁸⁵, screamer⁸⁵, screecher⁸⁶, Society cuckow¹¹, sparrow hawk⁹⁷
- Eudyptes atatu* dawn crested penguin¹³⁷
- Eudyptes chrysocome* western rockhopper penguin⁸⁸, southern rockhopper penguin¹³⁵
- Eudyptes chrysolophus* macaroni penguin²⁴, *E. c. schlegeli* royal penguin²⁴, macaroni penguin⁴³, Schlegel's penguin³⁴
- Eudyptes filholi* eastern rockhopper penguin⁸⁸, **tawaki piki toka**¹²², Campbell Island crested penguin⁴³, crested penguin⁴³, rock-hopper³⁵, rockhopper penguin^{65,71}, tufted penguin²⁴, Victoria penguin³⁴, yellow-crested penguin⁸⁵
- Eudyptes moseleyi* northern rockhopper penguin¹¹⁵, Moseley's rockhopper penguin⁸³
- Eudyptes pachyrhynchus* Fiordland crested penguin⁷³, **tawaki**⁷, crested penguin¹⁶, drooping-crested penguin⁶⁷, Fiordland penguin⁸⁶, great penguin¹⁴, New Zealand crested penguin⁷², pokotiwha²⁴, popotiwha⁵⁴, tauake¹¹, tawake^{81,92,99}, tawhaki⁷, thick-billed penguin⁵³, tufted penguin⁴⁴, Victoria penguin⁴⁰, yellow-crested penguin¹⁹
- Eudyptes robustus* Snares crested penguin⁷², **pokotiwha**⁹⁶, rock-hopper penguin³⁵, Snares Island crested penguin⁸⁹, Snares Island penguin⁶⁷, Snares penguin⁸⁶, tawaki nana hō¹²²
- Eudyptes sclateri* erect-crested penguin⁶², **tawaki nana hī**¹²², big-crested penguin^{32,40}, great-crested penguin⁶⁰, Sclater's penguin²⁴, Sclater's rock-hopper³⁵, tawaki⁸⁶
- Eudyptes warhami* Chatham Island crested penguin¹³⁷, Chatham crested penguin¹⁰¹, Warham's crested penguin¹³⁵, Warham's penguin¹³⁵
- Eudyptula minor* little penguin¹⁰, **kororā**^{5,8,81}, blue penguin¹⁴, fairy penguin⁸⁶, little blue penguin¹⁹, rockhopper^{44,50}; *E. m. minor* New Zealand little penguin¹³⁷, Chatham Island blue penguin⁸³, Chatham Islands' little penguin⁴³, Cook Strait blue penguin⁷⁸, karora⁵⁴, korara⁸⁶, northern blue penguin⁷², penu^{81,92}, silver penguin⁴⁸, southern blue penguin⁷², white-flipped blue penguin⁸³, white-flipped penguin³²; *E. m. novaehollandiae* Australian little penguin¹¹⁹, fairy penguin⁸⁹
- Euryapteryx curtus* stout-legged moa¹⁰⁹, moa hakahaka¹²², moa waewae hakahaka¹²²; *E. c. curtus* coastal moa⁹⁰, broad-billed moa¹³⁵, North Island coastal moa¹¹⁹; *E. c. gravis* stout-legged moa⁹⁰, South Island coastal moa¹¹⁹
- Eurystomus orientalis* dollarbird^{30,72,88}, Australian roller²⁴, broad-billed roller⁷², eastern broad-billed roller⁵², roller⁴⁸
- Falco cenchroides* nankeen kestrel³⁴, Australian kestrel⁸⁶, Australian windhover⁷⁸, hoverer⁷⁸
- Falco novaeseelandiae* New Zealand falcon¹¹, **kārearea**^{6,8,11,81}, bush falcon⁸⁶, bush hawk^{19,43,71}, eastern falcon⁸⁶, falcon¹⁴, kāeaea^{19,81}, kahu¹¹, kahu papango¹¹, kāiaia^{6,7,8,81}, kaiawa⁵⁴, kāieie^{36,99}, kākarapiti (m)^{19,81}, kakaratiti⁵⁸, kārewarewa^{7,81}, kārewarewa tara^{19,81}, kari-area¹¹, kāuaua^{5,8,81}, little falcon¹⁰, pimirimiru^{6,7}, pouakai⁹², quail hawk^{16,19}, southern falcon⁸⁶, sparrowhawk^{13,16,86}, tawaka^{19,81}
- Fregata* spp. man-o'-war bird^{86,135}, man-o'-war hawk^{86,135}, pirate bird¹³⁵, sea-hawk¹³⁵
- Fregata ariel* lesser frigatebird^{43,53,88}, least frigatebird⁸⁹, least man-o'-war⁷⁸, small frigatebird¹⁹
- Fregata minor* great frigatebird^{19,34,89}, eastern tropic bird⁴³, frigate bird^{14,16}, greater frigatebird^{52,88}, hakuai³⁶, hakuwai²⁴, hokioi²⁴, hokiwai³⁶, okioi^{6,36}, Pacific man-o'-war bird⁸⁶
- Fregatta grallaria* white-bellied storm petrel^{72,89}, broad-tailed storm petrel¹³⁵, Vieillot's storm petrel¹³⁵
- Fregatta maoriana* New Zealand storm petrel⁷³, ¹²⁴, **takahikare-raro**¹¹³, lined storm-petrel⁵³, Peninsula storm petrel^{55,57}, Samoan storm petrel⁴³, streaked storm-petrel¹²⁴
- Fregatta tropica* black-bellied storm petrel^{19,43}, **takahikare-rangi**⁵⁴, black-bellied petrel⁵⁸, storm petrel⁵⁴, stormy petrel¹⁶, takahikare⁵⁴, takahikare-moana⁵⁴, takahikare-raro⁵⁴
- Fringilla coelebs* chaffinch¹⁶, **pahirini**⁹⁹, common chaffinch¹⁰⁸, whitira korepe⁹⁹
- Fulica atra* Eurasian coot⁸⁸, coot⁴⁸; *F. a. australis* Australian coot³⁴, Australasian coot⁸⁶, eastern Australian coot⁴³, Murray coot⁴⁷

- Fulica chathamensis* Chatham Island coot⁸⁸, extinct Chatham Island coot⁵², New Zealand coot⁷³
- Fulica prisca* New Zealand coot⁷³, extinct South Island coot⁵²
- Fulmarus glacialis* northern fulmar¹³⁷, Arctic fulmar¹³⁵; *F. g. rodgersii* Pacific northern fulmar¹³⁷
- Fulmarus glacialoides* Antarctic fulmar⁷⁸, silver-grey fulmar⁷², silver-grey petrel³², silvery-grey fulmar⁴⁰, silvery-grey petrel¹⁹, southern fulmar⁸⁶
- Gallinago hardwickii* Japanese snipe⁵², Australian snipe³⁴, Latham's snipe⁸⁶, longbill⁸⁶
- Gallinula chloropus* common moorhen¹¹¹, common gallinule¹³⁵, common waterhen¹³⁵, Indian waterhen⁷⁹, moorhen¹³⁵
- Gallinula tenebrosa* dusky moorhen⁷⁹, black gallinule¹³⁵, black moorhen¹³⁵, dusky gallinule¹³⁵, sombre gallinule¹³⁵, sombre moorhen¹³⁵
- Gallirallus australis* weka^{5,96}, brown wood-hen⁵³, hoā^{36,54,81}, kelp-hen^{21,91}, Māori hen^{85,91,113}, moho¹¹, mokakaweka^{54,85}, mokaweka⁵⁴, mū^{54,81}, troglodyte rail¹¹, weka rail^{22,35}, wekaweka^{5,36}, woodhen^{5,10,14,16}, woodrail⁷⁸; *G. a. greyi* North Island weka¹⁴, brown woodhen⁵⁸, North Island woodhen^{19,43}; *G. a. australis* western weka⁷², black weka²⁸, black woodhen^{16,19,35}, brown weka⁴⁸, brown woodhen^{34,48}, dark wood hen¹⁴, Earl's weka⁵⁴, mohopango¹⁴, South Island weka²¹, South Island woodhen^{19,35}, southern woodhen³⁰, water hen⁸⁵, weka-pango (black morph)^{19,81}; *G. a. hectori* buff weka⁷², buff woodhen³⁴, eastern buff weka⁹⁸, eastern weka⁷², hill woodhen^{32,85}, South Island weka⁴⁸, South Island woodhen^{43,48}, southern woodhen^{53,85}; *G. a. scotti* Stewart Island weka⁷², Stewart Island wood-hen⁴³
- Gallirallus dieffenbachii* Dieffenbach's rail¹⁹, moeriki⁵, Chatham Island rail⁴⁸, Chatham Islands rail^{43,51}, mehoriki¹⁰⁹, meriki⁹¹, moerihī⁹¹, moho¹⁴
- Gallirallus philippensis* banded rail²⁴, moho pererū^{11,14,19,81,81}, banded landrail⁸⁵, buff-banded rail⁴⁸, kata tei⁹¹, katatai^{5,81}, konini⁵, landrail^{12,24,78}, mioweka⁷⁸, moho^{8,81}, moho kākatai⁹³, moho kātātai^{11,36,81}, moho-koreke³⁶, moho-kura³⁶, moho-pango³⁶, moho-patarai⁵⁸, moho pātātai^{10,19,81,81}, moho-popotai^{81,81}, moho pūhotata^{54,81}, moho-ririwai^{36,54}, moho tātai^{19,36,81}, moho-tupereru³⁶, moririwai⁵⁴, motarua³⁶, New Zealand banded rail⁷², New Zealand buff-banded rail⁴³, oho³⁶, ohomauri^{36,38}, patarai⁵⁸, pātātai^{19,81}, pectoral rail³², pepe⁵⁴, pōpōtai^{7,19,81}, pūhotata^{24,81}, striped land rail¹⁴, striped rail¹⁶, tātai¹³³
- Garrodia nereis* grey-backed storm petrel^{19,35}, reoreo^{6,8,36}, storm-petrel⁴⁰
- Gelochelidon nilotica* gull-billed tern⁷³; *G. n. macrotarsa* Australian gull-billed tern¹³⁷, Australian tern¹³⁵, long-legged tern⁸⁶
- Gerygone albofrontata* Chatham Island warbler²⁴, Chatham gerygone¹³², Chatham Island gerygone¹⁰⁵, Chatham Islands warbler^{43,53}, warbler⁶¹, white-faced warbler¹⁹, white-fronted warbler⁵¹, woodpecker⁴⁹
- Gerygone igata* grey warbler¹⁶, riroriro^{10,13}, ashcoloured wren¹⁰, bartailed wren¹⁰, black cap¹⁴, bush warbler³⁴, gray gerygone¹²¹, grey fairy-warbler¹¹³, grey gerygone¹⁰², hīrorirori^{36,81}, hōrirerire^{10,81}, hororirori⁵⁴, igata⁵, kariroriro⁵⁸, kōrire^{54,81}, kōrirerire^{36,81}, kōriroriro^{6,8,19,81}, momohoua¹⁴, New Zealand gerygone¹³⁵, New Zealand grey warbler⁵³, nonoroheke³⁶, nonoroheko³⁶, North Island grey warbler⁴³, North Island mountain warbler⁴³, piripiri¹⁴, pītongatonga^{81,93}, rainbird¹³⁵, rirerire³⁶, rirerite¹³³, riretori⁸¹, riretoro⁵⁴, riririro¹³³, South Island bush warbler⁴³, South Island grey warbler⁴³, South-Island warbler³⁵, teetotum⁸⁶, titiripaenamu¹¹, tōtoroie^{54,81}, totorori³⁸, tōtororire^{36,81}, warbler³³, whiringa⁵⁴, whiringa-ā-tau⁸¹
- Glareola maldivarum* oriental pratincole⁷⁹, Australian pratincole³⁴, eastern collared pratincole⁸⁶, eastern pratincole⁸⁶, large Indian pratincole¹³⁵, oriental collared pratincole⁷⁸, swallow-plover⁸⁶
- Grallina cyanoleuca* magpie-lark¹³⁷, Australian magpie-lark⁴⁷, mudlark^{47,135}, peewee^{47,135}, peewit¹³⁵, pied grallina⁴⁷
- Grus* sp. unidentified crane¹³⁵
- Gygis alba* white tern³², angel tern¹¹³, fairy tern⁷⁸, love tern⁷⁸, Pacific tern⁸⁶, silky white tern²⁶, white noddy⁷⁸
- Gymnorhina tibicen* Australian magpie¹⁶, makipai¹¹³, bell-magpie¹¹³, black-backed magpie⁵², makipae⁹³, timohina⁹⁹, white-backed crow-shrike⁴⁷, white-backed magpie⁵²
- Haematopus chathamensis* Chatham Island oystercatcher⁷², tōrea tai¹³⁴, Chatham Islands oystercatcher¹¹⁵, Chatham oystercatcher¹¹³, oyster-catcher⁶¹, redbill⁸⁶, torea²⁹
- Haematopus finschi* South Island pied oystercatcher⁷², tōrea^{6,7,8,81}, common oystercatcher⁵⁴, Finsch's oystercatcher¹⁰¹, korea⁵⁴, New Zealand oyster-catcher⁴³, New Zealand pied oystercatcher¹³⁵, oystercatcher⁵⁴, pied oystercatcher^{10,16}, pied piper⁸⁴, pied redbill⁸⁵, redbill^{14,16,78}, sea-pie²², SIPO⁸⁵, torea-nui¹⁰, tōrea tai^{24,99}, tōrea tuawhenua¹¹³, toria¹¹, toria nui¹¹
- Haematopus unicolor* variable oystercatcher⁷⁸, tōrea pango (black morph)^{19,22,81,88}, black oystercatcher^{10,16}, black redbill²², korea⁵⁴, mudpigeon^{78,84}, musselpicker⁸⁴, New Zealand black oyster-catcher⁴³, North Island oyster-catcher⁷⁰, North Island pied oystercatcher⁷³, northern oystercatcher⁷², redbill^{13,54,56}, sooty oyster-catcher⁵³, tōrea^{6,7,8,81}, torea-nui¹⁰, tōrea tai⁸¹, VOC¹¹³
- Hakawai melvillei* New Zealand lake-wanderer¹³⁷
- Haliaeetus leucogaster* white-bellied sea eagle^{73,91}
- Halobaena caerulea* blue petrel¹⁹
- Hemiphaga chathamensis* parea⁹⁴, Chatham Island pigeon³², Chatham Islands pigeon^{43,48}, Chatham pigeon¹¹³, kuku⁵², parē²⁹

- Hemiphaga novaeseelandiae* kererū^{6,8}, **New Zealand pigeon**¹¹, cucupyī¹¹, hagarerero¹¹, karoro tangi harau⁸¹, keriru⁹, kokopa¹³⁵, kūkū^{5,8,81}, kūkupa^{5,8}, manu-tute (m)⁵⁴, native pigeon⁴⁴, New Zealand wood pigeon⁵⁸, parea⁵⁴, pigeon¹⁰, rupe (large bird)³⁶, tarariki (small bird)³⁶, woodpigeon^{16,22,94}
- Heracles inexpectatus* **St Bathans giant parrot**¹³⁷
- Heteralocha acutirostris* **huia**^{6,7,93}, ellia¹¹, huianui (f)⁹⁹, New Zealand woodpecker¹³⁵, paoke⁵⁴
- Himantopus* sp. tukararoa⁵⁴
- Himantopus himantopus leucocephalus* **pieb stilt**¹⁰, **poaka**¹⁴, Australasian pieb stilt⁸⁸, barker⁷⁸, black-throated stilt²⁰, black-winged stilt⁹¹, daddy longlegs⁷⁸, New Zealand stilt⁴³, pieb stilt plover¹⁶, pip⁷⁸, popourangi^{81,99}, rerewaka⁹², stilt⁷⁸, tarapunga^{6,9}, tōrea^{6,24,81}, torea-iti^{10,10}, toria⁵, turituri pourewa^{6,8,36,54,93}, turiturupourewa³⁶, tututuru-pourewa^{54,134}, tutumata¹⁰, tuturi pourewa^{24,39,134}, tuturu-pourewa^{54,134}, waewae tōrea⁹⁹, white-headed stilt¹⁹, white-necked stilt³⁴, white-necked stilt-plover²⁴
- Himantopus novaeseelandiae* **kakī**^{19,81}, **black stilt**¹⁰, black stilt plover¹⁶, kanohi¹³³, (New Zealand) black stilt⁵¹, poaka¹⁴, poako¹¹, pōkāka^{81,99}, stilt¹⁴, stilt plover¹², torea aiti¹¹, torea-iti^{10,11}, tōrea pango^{24,81,81}, tūarahia^{24,81}, tutumata⁵
- Hirundapus caudacutus* **white-throated needletail**⁹⁴, needle-tailed swift⁹⁴, northern needletail¹³⁵, spine-tailed swift³⁴, white-throated needle-tailed swift⁸⁶
- Hirundo neoxena* **welcome swallow**⁷², **warou**⁹³, Australian swallow⁴⁷, house swallow⁹⁴, Pacific swallow⁹⁴, swallow⁸⁶
- Hydroprogne caspia* **Caspian tern**¹⁶, **taranui**^{10,19,36,81}, great tern¹⁰, kāhawai^{36,81}, New Zealand Caspian tern⁴³, tara¹⁴, tara-a-punga³⁶, tara kakao¹⁰, tara punga^{81,99}, tara-whaka-rara⁹², tern¹⁴
- Hymenolaimus malacorhynchus* **whio**¹⁰, **blue duck**¹⁶, blue mountain-duck^{14,30}, he-wee-go¹¹, korowhio⁵⁴, korowhiowhio⁹³, kōwhiowhio⁹⁶, lapped bill duck¹⁰, mountain duck^{16,37}, parera-kowhio⁹², soft-billed duck¹¹, whiho¹¹, whiorau^{8,36}, whistling duck⁸⁵, wio⁷, wiorau⁶
- Ixobrychus minutus* **little bittern**⁸⁸; *Ixobrychus minutus dubius* **Australian little bittern**⁸⁸
- Ixobrychus novaeseelandiae* **New Zealand little bittern**⁴³, **kaoriki**¹⁹, kioriki⁵⁴, little bittern¹⁶, New Zealand bittern¹⁰⁹
- Kaiika maxwelli* **Maxwell's penguin**¹³⁷
- Kairuku grebneffi* **Grebneff's penguin**¹³⁷
- Kairuku waewaeroa* **Junats' penguin**¹³⁷
- Kairuku waitaki* **Waitaki penguin**¹³⁷
- Korora oliveri* **Oliver's penguin**⁹⁰
- Kuioornis indicator* **St Bathans wren**¹³⁷
- Kumimanu biceae* **Bice's penguin**¹³⁷, colossal penguin¹³⁷
- Kupoupou stilwelli* **Stilwell's penguin**¹³⁷
- Lalage tricolor* **white-winged triller**⁷⁹, Australian white-winged triller⁸⁸, peewee-lark⁸⁶, white-shouldered caterpillar-eater⁸⁶
- Larus dominicanus* **southern black-backed gull**¹⁹, **karoro**^{6,7}, Antarctic black-backed gull⁸⁵, black-backed gull⁴, brown gull¹⁰, common gull¹⁰, dominican gull⁸³, eagle gull⁵⁴, kaiē (juv)⁸¹, kelp gull⁸⁵, koiro (ch)²⁴, koriro (ch)⁵⁴, kōtingotingo (juv)^{36,81}, mollyhawk (juv)¹³⁵, New Zealand black-backed gull⁴³, ngōiro (ch)^{19,81}, pohio^{81,92,134}, punua (ch)²⁴, rāpunga⁸¹, seagull⁵⁴, southern black-back gull³¹, tangiharau⁸¹, toie (juv)³⁶
- Leucocarbo* spp. kauau⁷, kauwau⁵, kawau⁹³, kōau^{36,81}
- Leucocarbo campbelli* **Campbell Island shag**^{24,35}, black-backed cormorant⁵⁷, Campbell Island cormorant⁷⁶, Campbell Islands shag¹¹⁵, Campbell shag⁸⁹, Magellanic shag²⁷, white-rumped cormorant⁵³
- Leucocarbo carunculatus* **New Zealand king shag**⁷², **kawau pāteketeke**¹³⁴, carunculated shag⁸⁶, Cook Strait cormorant⁸⁶, Cook-Straits cormorant³⁵, king shag⁷⁹, koau-pateketeke⁹², Marlborough shag⁷², Marlborough Sounds shag⁸⁶, New Zealand king cormorant¹³⁵, rough-faced cormorant⁵³, rough-faced shag¹⁹, te kawau-a-Toru¹¹³
- Leucocarbo chalconotus* **Otago shag**¹³⁷, **matapo**⁵⁴, bronze cormorant⁵³, bronze shag⁴³, brown shag²⁴, Gray's shag¹⁹, Hutton's shag²⁴, mapo⁵⁴, mapua¹¹, parekareka⁷, pink-footed shag³², Stewart cormorant¹¹³, Stewart Island cormorant¹³⁵, Stewart Island shag⁷², Stewart shag⁸⁹, white-rumped cormorant⁵³
- Leucocarbo colensoi* **Auckland Island shag**^{24,35}, **kawau o Motu Maha**¹²², Auckland cormorant¹¹³, Auckland Islands shag^{43,115}, Auckland shag⁸⁹, white-rumped cormorant⁵³
- Leucocarbo onslowi* **Chatham Island shag**⁵², **papua**⁵⁴, Chatham cormorant¹¹³, Chatham Island cormorant⁶⁰, Chatham Islands shag¹¹⁵, Chatham Islands white-breasted shag⁴⁹, Chatham shag⁸⁹, emperor shag²⁴, kawau o Rēkohu¹²², kawau o Wharekauri¹²², Lord Onslow's shag³⁵, Onslow's shag³⁴, Pitt Island shag³²
- Leucocarbo purpurascens* **Macquarie Island shag**^{32,35}, blue-eyed shag⁸⁸, emperor shag⁸⁶, imperial cormorant⁸⁶, imperial shag⁸⁸, king shag⁸⁸, Macquarie Island cormorant⁵⁷, Macquarie shag⁸⁹, subantarctic king shag⁸⁶
- Leucocarbo ranfurlyi* **Bounty Island shag**^{32,35}, Bounty cormorant¹¹³, Bounty Island cormorant⁸⁵, Bounty Islands shag^{43,115}, Bounty shag⁸⁹, Ranfurly's shag³⁴, white-rumped cormorant⁵³
- Leucocarbo septentrionalis* **kōhatu shag**^{118,128}, **kawau kōhatu**^{118,137}

- Leucocarbo stewarti* Foveaux shag¹³⁷, **mapo**⁵⁴, bronze cormorant⁵³, bronze shag⁵², matapo⁵⁴, Stewart cormorant¹¹³, Stewart Island cormorant¹³⁵, Stewart Island shag^{32,35}, Stewart shag⁸⁹, white-backed cormorant⁵⁷, white-rumped cormorant⁵³
- Leucophaeus atricilla* laughing gull¹³⁷
- Leucophaeus pipixcan* Franklin's gull¹¹¹
- Lewinia muelleri* Auckland Island rail³², Auckland Islands rail^{43,115}, Lewin's rail⁹⁴
- Limnodromus semipalmatus* Asiatic dowitcher⁸⁸, Asian dowitcher⁹⁵
- Limosa haemastica* Hudsonian godwit³⁵, American black-tailed godwit⁷⁸, American godwit⁴⁸, Hudsonian sandpiper⁵³, hudwit¹³⁵, red-breasted godwit³⁴
- Limosa lapponica* bar-tailed godwit¹⁹, **kuaka**^{6,7,8,81}, barred godwit⁵⁸, barred-rumped godwit¹⁹, barwit¹³⁵, curlew¹⁶, godwit¹⁰, goodwit¹⁶; *L. l. baueri* eastern bar-tailed godwit⁷², **kuaka**^{6,7,8,81}, eastern barred-rumped godwit⁴³, grey stilt¹⁴, hakakao (old bird)²⁴, kakao (old bird)³⁶, karoro⁸¹, kohikuhikuaka¹⁰, kuako⁵⁴, kuhikuiwaka⁵⁴, kuhikuiwaka⁸⁵, kura (breeding plumage)³⁶, New Zealand godwit²¹, Pacific bar-tailed godwit⁷⁸, Pacific godwit⁸⁶, pāeraera (juv)⁹⁹, pārerarera (juv)^{36,81}, poaka⁹², pouaka⁹², powaka⁹², rakakao (old bird)³⁶, rīrīwaka^{11,81}, southern godwit²⁴, tapukōrako⁹⁹, tarakakao^{36,54,81}
- Limosa limosa* black-tailed godwit⁸⁸; *L. l. melanuroides* Asiatic black-tailed godwit⁷⁸, eastern black-tailed godwit⁸⁶
- Litorallus livezeyi* Livezey's rail¹³⁷
- Lugensa brevirostris* Kerguelen petrel⁷²
- Macronectes* spp giant petrel¹⁹, **pāngurunguru**^{54,81,134}, giant fulmar^{55,86,86}, glutton^{85,85}, nellie^{85,85}, nelly^{16,27,85}, omakura⁹³, pāngurungaru⁹⁹, sea vulture¹³⁵, stinker^{85,85,86}, stinkpot^{56,71,85}
- Macronectes giganteus* southern giant petrel^{79,89}, **pāngurunguru**^{54,81,113}, Antarctic giant petrel⁴³, white nelly (white morph)³⁵
- Macronectes halli* northern giant petrel^{79,89}, **pāngurunguru**^{54,81,113}, Hall's giant petrel⁸⁶, New Zealand giant petrel⁴³
- Malacorhynchus membranaceus* pink-eared duck⁹⁴, pink-ear¹³⁵, pink-eye¹³⁵, pink-eyed duck⁹⁴, pinkie¹³⁵, whistler¹³⁵, whistling teal¹³⁵, wigeon¹³⁵, zebra duck¹³⁵, zebra teal¹³⁵
- Malacorhynchus scarletti* Scarlett's duck⁹⁰, New Zealand pink-eared duck¹⁰⁴
- Manu antiquus* extinct albatross (?)⁹⁰
- Manuherikia douglasi* Douglas' duck¹¹¹
- Manuherikia lacustrina* Manuherikia duck¹¹¹
- Manuherikia minuta* minute Manuherikia duck¹¹¹
- Marplesornis novaeseelandiae* Harris' penguin⁹⁰
- Matanas enrighti* Enright's duck¹¹¹
- Matuku otagoense* St Bathans heron¹³⁷
- Megadyptes antipodes* yellow-eyed penguin⁴⁴, **hoiho**^{7,10,93}, common penguin¹⁴, grand penguin⁴⁰, great penguin¹⁰, hoihoi^{54,85}, korara¹¹, takaraha¹³⁴, takaraka⁸⁶, yellow-crested penguin⁴⁸, yellow-crowned penguin¹⁹, yellow-headed penguin²⁷; *M. a. waitaha* Waitaha penguin¹¹¹; *M. a. richdalei* Richdale's penguin¹³⁷
- Megalapteryx didinus* upland moa⁹⁰, moa pukepuke¹²²
- Meleagris gallopavo* wild turkey⁷³, **korukoru**¹¹³, feral turkey¹³⁵, pīpipi^{6,7}, turkey¹⁶; *M. g. gallopavo* Gould's wild turkey¹¹¹
- Mergus australis* Auckland Island merganser^{24,53}, **miuweka**⁹², Auckland Islands merganser^{43,48}, Auckland Island's muganser⁵¹, Auckland merganser⁸⁹, merganser⁵⁸, New Zealand merganser¹¹¹, ngutu niniho¹²², southern merganser³²
- Mergus milleneri* Chatham Island merganser¹³⁷
- Microcarbo melanoleucos* little pied cormorant⁸⁵, little cormorant^{53,85}, little pied shag⁵²; *M. m. brevirostris* little shag⁷², **kawaupaka**^{19,58,81}, aroarotea³⁶, frilled shag¹⁶, kauau⁷, kauwau⁵, kawau⁹³, kawau tatariki³⁸, kawau teoteo^{54,81}, kawau tieke (pied morph)^{54,81}, kōau^{36,81}, little river shag⁸⁶, pohotea⁸¹, teoteo³⁶, white-throated shag¹⁶
- Milvus migrans* black kite⁹⁴, fork-tailed kite⁹⁴, Kimberley kite¹³⁵, kite hawk¹³⁵
- Miotadorna sanctibathansi* St Bathans shelduck¹¹¹, St Bathans duck¹³⁵
- Mohoua albicilla* whitehead^{16,32,44}, **pōpokotea**^{6,10,81}, bush canary⁴⁸, canary³³, hihī popokera^{11,85}, hihīpopokero^{14,36}, hore³⁶, horehore⁵⁴, mohoua³⁶, mohua³⁶, mohuahua³⁶, momoroua⁷, mōriorio^{54,81}, mōtengitengi^{54,81}, ōriorio¹³³, pōpokatea^{8,11,93}, pōporoihewa^{6,8,81}, popotea¹⁹, porihawa^{6,54}, poriporihewa^{36,85}, poupoutea¹⁹, riroriro⁹², tātāeko^{33,36,81}, tātāeto^{33,81}, tātāhore^{36,81}, tātāiato^{7,36,81}, tātāihore^{33,81,99}, tātāngaeko^{36,81}, tātāranaeko^{54,81}, tātārangeako^{36,81}, tātāriheko^{36,81}, toitoi^{5,7}, upokotea¹⁹, white-headed canary³³, whiteheaded tit¹⁰
- Mohoua novaeseelandiae* brown creeper¹⁶, **pīpipi**^{7,11}, brown canary⁸⁵, brown linnet¹⁶, brown wren⁴¹, bush creeper⁴⁴, horirerire¹¹, momohoua^{5,11}, momohua⁷, New Zealand creeper¹⁹, New Zealand titmouse¹⁰², pipirihika³⁶, reed wren¹⁴, riroriro^{5,7}, fītirihika^{36,81}, titoitoi^{7,54,81}, toetoe^{5,7}, toitoi¹⁶

- Mohoua ochrocephala mohua***^{36,93}, **yellowhead**^{16,43,44}, bush canary³², canary¹⁶, hihipopokera^{36,54,93}, hihipopokero³⁶, hore³⁶, mohoua⁷, mohoua houa⁵, mōhuahua^{36,81}, momohua⁵⁴, native canary³³, New Zealand canary⁸⁵, popokatea⁵, popokotea^{6,19}, popotea¹⁹, poriporihewa³⁶, poupoutea¹⁹, South Island canary³³, tataeko³⁶, tataeto³⁶, tatahore³⁶, tataiatō^{7,36}, tataihore³⁶, tatangaeko³⁶, tatarangaeko³⁶, tatarihoko³⁶, tatariki^{6,92}, upokotea¹⁹, yellow-head canary³⁰, yellow-headed canary³³, yellow-headed flycatcher¹⁰²
- Monarcha melanopsis black-faced monarch***¹¹¹, black-faced flycatcher¹³⁵, black-faced monarch-flycatcher¹³⁵, carinated flycatcher¹³⁵, grey-winged monarch-flycatcher¹³⁵, pearly-winged flycatcher¹³⁵
- Morus capensis Cape gannet***¹¹¹, South African gannet¹³⁵
- Morus serrator Australasian gannet***⁸³, **tākapu**^{10,81}, Australian gannet¹⁹, gannet¹⁰, karake³⁶, New Zealand gannet⁴³, Pacific gannet¹³⁵, solan goose⁸⁶, taiko⁷, tākupu^{6,7,8}, tākupu kareke⁸¹, tara⁵, tātākī^{36,93,99}, the gannet⁴⁸, toroa-haoika^{24,81}, toroa-horoika^{36,81}, toroa tatakī^{54,81}
- Muriwaimanu tuatahi Waipara penguin***¹¹¹
- Myiagra cyanoleuca satin flycatcher***⁷⁸
- Neilus samsonae Sansom's plover***¹³⁷
- Nelepsittacus daphneleae Lee's parrot***¹³⁷
- Nelepsittacus donmertonii Merton's parrot***¹³⁷
- Nelepsittacus minimus little St Bathans parrot***¹³⁷
- Nestor chathamensis Chatham Island kaka***¹⁰¹, Chatham Island parrot¹³⁵, Chatham kaka¹³⁵, Chatham parrot¹³⁵
- Nestor meridionalis kākā***^{5,8,93}, **kaka**⁵, brown parrot¹⁶, bush parrot⁸⁶, huripā (var)^{36,99}, kaea⁵⁴, kaka huripa (var)⁹, kākā kereru (var)^{12,54,81}, kākā kōrako (var)^{12,81}, kākā kura (var)^{12,54,81}, kaka motaraua (var)⁹, kākā nihoriki (var)^{54,81}, kākā parakiwai (var)^{54,134}, kaka parrot¹⁹, kaka-pipiwarauaroa¹⁹, kākā pipiwharauaroa (var)^{54,81}, kākā reko (var)^{24,81}, karoro tea (var)^{36,54,81}, karoro uri (var)^{36,54,81}, kawkaw¹³⁵, kēkētoi (fat bird)^{38,81}, kereru (var)³⁶, korako³⁶ (var), kōri^{54,81}, kōriwhai^{36,81}, kura (var)³⁶, maimoa⁵⁴, manu-tuauru (var)⁵⁴, mokai⁵⁴, motaraua (var)³⁶, moutī (decoy bird)^{54,81}, mū, New Zealand kaka¹⁰⁴, niho (var)⁸¹, nihonui (var)^{36,54}, nihoriki (var)^{36,54}, pakipaki⁵⁴, parrot¹⁰, perehere³⁶, perua⁵⁴, pipiriwharauaroa (var)³⁶, reko (var)³⁶, southern brown parrot¹, tamaire (var)³⁶, tarariki (f)³⁶, tātāapopo (m)^{36,38,81}, tātārariki (flock leader)^{38,81}, tātāriki (flock leader)^{38,81}, tatarikuha (flock leader)^{54,99}, tāwaka (m)^{38,81}, tiaka (flock leader)⁸¹, tuaru (var)³⁶, western kaka parrot¹⁹, whakakope⁵⁴; ***N. m. septentrionalis North Island kaka***⁷², brown kaka⁵², North Island brown kaka⁵⁸, North Island kaka parrot⁴³; ***N. m. meridionalis South Island kaka***⁷², green kaka⁵², South Island green kaka⁵⁸, South Island kaka parrot⁴³
- Nestor notabilis kea***¹¹, alpine parrot⁸⁵, green parrot²², kaieo²², kea parrot¹⁹, keha²⁴, keorangi⁵⁴, kia⁸¹, mountain parrot^{14,19}, New Zealand mountain parrot¹³⁵
- Ninox albifacies laughing owl***^{16,19}, **whēkau**^{19,81}, big morepork⁹², big owl⁸⁵, hakoke³⁶, kakaha¹⁹, kopake⁹³, laughing jackass^{16,19}, open country owl⁹², rock owl⁸⁶, ruruwekau¹¹, ruru-whēkau^{19,81,81,99}, ruru-whenua⁹², wekau¹¹, wekaukau⁵⁴, whēkaukau^{36,81}; ***N. a. rufifacies North Island laughing owl***⁴³, rufous-faced owl³⁴, rufous laughing owl⁷³; ***N. a. albifacies South Island laughing owl***⁴³
- Ninox novaeseelandiae ruru***⁶, **morepork**^{10,13,19}, boobook⁹⁴, boobook owl⁵³, common owl¹⁰, eou hou¹¹, herooro¹¹, heruru¹³, kao-kao^{11,85}, karu peho (large-eyed)⁹⁹, koukou^{5,6,8,13}, kuru³⁹, morepork owl⁵¹, New Zealand owl¹⁹, North Island morepork owl⁴³, peho¹⁴, pehopeho³⁶, peopeo⁹², piopio⁹², ruru koukou^{92,92}, rurupeho^{5,22}, ruru-ruru^{11,36,85}, South Island morepork owl⁴³, southern boobook⁹⁷
- Notiomystis cincta hihī***^{7,113}, **stitchbird**^{16,19,48}, hihī-matakiore (f)¹⁹, hihī-paka (m)^{14,19}, hihī-pakawera³⁶, hioi¹¹, honey-bird⁸⁵, ihe¹³³, ihi⁵, kōhihi (m)^{6,36,81}, kōtihe^{5,81}, kōtihe wera (m)^{19,54,81,134}, kōtihetihe (m)^{6,7,8,54,81}, kotihetike (m)⁸⁵, matakiore (f)³⁶, mōtihe¹³³, mōtihetihe^{36,81}, pogonornis¹⁰⁰, tihe¹⁰, tihe-kiore (f)¹⁹, tihe-ora (m)^{24,54}, tihe-wai (f)^{36,38}, tihe-wera (m)^{36,38}, tihi-kiore (f)⁸⁵, tihi-ora (m)⁸⁵, tiora (m)²⁴, tioria⁹³, tiora^{54,81}, yellowwinged finch¹⁰
- Numenius hudsonicus American whimbrel***⁷², Hudsonian curlew⁷², Hudsonian whimbrel⁷³
- Numenius madagascariensis eastern curlew***⁷³, Australian curlew²⁴, curlew⁵², far-eastern curlew^{83,84}, long-billed curlew⁷²
- Numenius minutus little whimbrel***³⁴, least whimbrel¹³⁵, little curlew⁸⁶, pygmy curlew⁸⁶
- Numenius phaeopus Eurasian whimbrel***¹³⁷, little curlew⁸⁶, whimbrel⁵²; ***N. p. variegatus Asiatic whimbrel***⁷², Australian whimbrel³⁴, eastern whimbrel⁷³
- Numenius tahitiensis bristle-thighed curlew***⁷⁹
- Numida meleagris helmeted guineafowl***⁸⁶, crowned guineafowl⁸⁶, guineafowl^{16,72,86}, guineahen¹¹³, pintado⁸⁶, tufted guineafowl^{84,86}
- Nycticorax caledonicus nankeen night heron***¹⁹, **Umu kōtuku**¹³⁵, Australian night heron⁴³, Caledonian night-heron³, night heron^{14,53}, rufous night heron⁷³
- Oceanites oceanicus Wilson's storm petrel***^{24,52,89}, Australian yellow-webbed storm-petrel⁴³, Wilson's petrel⁸⁵, yellow-webbed storm petrel^{148,53}
- Oceanodroma leucorhoa Leach's storm petrel***^{86,89}, fork-tailed storm petrel⁷³, Leach's fork-tail petrel⁵⁷, Leach's fork-tailed petrel⁷², Leach's fork-tailed storm petrel⁷⁸, Leach's petrel⁸⁶
- Onychoprion anaethetus bridled tern***⁸⁸, brown-winged tern⁸⁸

- Onychoprion fuscatus* sooty tern³², Australian sooty tern⁴³, egg bird⁸⁵, whale bird⁸⁶, wideawake⁷⁸, wideawake tern^{56,85}
Onychoprion lunatus grey-backed tern¹¹¹, spectacled tern¹¹⁵
Oxyura vantetsi New Zealand blue-billed duck¹¹¹, blue-billed duck⁸⁸, New Zealand stiff-tailed duck¹⁰⁹
Pachydyptes ponderosus New Zealand giant penguin⁹⁰, greater wide-flipped penguin⁵²
Pachyornis australis crested moa⁹⁰, moa koukou¹²²
Pachyornis elephantopus heavy-footed moa⁹⁰, moa waewae taumaha¹²²
Pachyornis geranoides Mantell's moa¹⁰⁹, moa ruarangi¹²², Mappin's moa⁹⁰
Pachyptila spp. hakora³⁶, taketake³⁶, tarapunga^{6,36}, totorore³⁶, whiroia³⁶
Pachyptila belcheri thin-billed prion⁴⁸, korotangi⁵⁴, narrow-billed prion⁷², slender-billed prion⁸⁶
Pachyptila crassirostris fulmar prion⁷², cliff prion⁸⁶, fulmar-billed prion⁵⁵, thick-billed prion⁸⁶; *P. c. crassirostris*, Bounty Island prion⁷³, Bounty Islands dove-petrel⁴³; *P. c. pyramidalis* Chatham fulmar prion⁷², Pyramid Rock prion⁷³; *P. c. flemingi* lesser fulmar prion⁷²
Pachyptila desolata Antarctic prion⁷², totorore^{81,113}, Auckland Island prion⁷², Auckland Islands' dove-petrel⁴³, Banks' dove-petrel²¹, Bank's petrel⁵⁴, Banks's dove petrel¹⁹, Banks's petrel³⁵, blue petrel⁸⁵, dove-petrel^{34,35}, dove prion⁴⁸, Kerguelen prion⁸⁸, pekehā^{7,93}, South Georgian prion⁷², totore¹³³, whalebird^{16,40,72}, whiroia³²
Pachyptila salvini Salvin's prion⁸⁶, Crozet Island prion⁷², Crozet Islands prion⁸⁶, lesser broad-billed prion⁷², Marion Island prion⁷³, medium-billed prion⁸⁶
Pachyptila turtur fairy prion⁴⁸, tītī wainui^{44,44,54,81,93}, ariel prion⁵⁴, Chatham fairy prion⁵⁵, Chatham Island dove petrel⁴⁹, dove-petrel^{19,30}, dove prion¹¹³, flake-billed fairy prion⁵⁵, Gould's dove petrel²⁴, laughing jackass¹⁶, narrow-billed prion⁶⁵, northern fairy prion⁷³, short-billed dove petrel³⁴, smooth-billed fairy prion⁵⁵, southern fairy prion⁷³, subantarctic fairy prion⁷³, tītī⁹⁶, totorore²⁴, whale-bird^{13,16}, whiroia¹⁹
Pachyptila vittata broad-billed prion⁴⁸, parara^{44,81}, blue billy^{60,86}, broad-billed dove petrel¹⁹, broad-billed petrel¹¹, New Zealand broad-billed prion⁴³, parera⁴⁴, parikoko⁹², pekehā^{7,81}, pepekehā^{54,81}, scooper⁸⁶, southern prion²⁰, tītī⁹⁶, whalebird^{11,72}
Palaeudyptes antarcticus Huxley's penguin¹³⁷, narrow-flipped penguin⁵²
Palaeudyptes marplei Marples' penguin⁹⁰
Palaelodus aotearoa New Zealand palaelodus¹³⁷
Passer domesticus house sparrow^{33,72}, tiu⁹⁹, English sparrow⁸⁶, kai witi⁹², manukino⁹², spadger⁸⁶, sparrow¹⁶
Pavo cristatus peafowl^{47,72}, pīkako⁹³, common peafowl¹¹³, Indian peafowl⁸⁶, peacock (m)¹⁶, peahen (f)¹¹³, pīkake (m)¹¹³
Pelagodroma albiclunis Kermadec storm petrel⁷², Kermadec Island storm petrel¹⁰¹, Kermadec white-faced storm petrel⁷³
Pelagodroma marina white-faced storm petrel^{19,40}, takahikare⁸¹, frigate petrel⁸⁶; *P. m. dulciae* Australian white-faced storm petrel⁸⁶; *P. m. maoriana* New Zealand white-faced storm petrel^{43,73}, takahikare⁸¹, dancing dolly⁸⁶, J.C. bird⁷⁸, Jesus Christ bird⁷⁸, kaiwhakararu⁹³, Mother Carey's bird¹¹³, Mother Carey's chicken¹³⁵, skipjack⁷⁸, takahikare rangi⁸¹, takahikare raro⁸¹, takahikare-moana^{64,78,81,93}, tītī⁹⁶
Pelagornis stirtoni Stirton's pseudotoothed bird¹³⁷, Stirton's false-toothed pelican⁹⁰
? *Pelagornis miocaenus* Miocene pseudotoothed bird¹³⁷, Miocene false-toothed pelican⁹⁰
Pelecanoides georgicus South Georgian diving petrel^{52,89}, South Georgia diving-petrel¹²⁴, sub-Antarctic diving-petrel¹¹³; *P. g. whenuahouensis* Whenua Hou diving petrel¹²⁹, kuaka Whenua Hou¹²⁹, Codfish diving-petrel¹²⁴, tītī⁹⁶
Pelecanoides miokuaka Miocene diving petrel¹¹¹
Pelecanoides urinatrix common diving petrel^{52,89}, kuaka^{44,122}, dipchick⁷⁸, diver¹³⁵, diving petrel^{11,60}, larger diving petrel³⁴, small diving petrel⁵⁷, smaller diving petrel³⁴, teete¹¹, tītī^{11,96}; *P. u. urinatrix* northern diving petrel⁷², New Zealand diving petrel⁸⁶; *P. u. chathamensis* southern diving petrel⁷², Chatham Island diving petrel⁷³, Richdale's diving petrel¹⁰¹; *P. u. exsul* subantarctic diving petrel^{72,78}, Kerguelen diving petrel⁵³
Pelecanus conspicillatus Australian pelican⁵², perikana^{93,134}, eastern Australian pelican⁴³, New Zealand pelican⁸⁸, pelican⁵³, spectacled pelican⁸⁶
Petrochelidon ariel fairy martin⁸⁸, bottle swallow¹³⁵, cliff swallow¹³⁵, land swallow¹³⁵
Petrochelidon nigricans tree martin⁸⁶, Australian tree martin^{52,78}, Australian tree-swallow^{19,43}, tree swallow⁷⁸
Petroica australis & *P. longipes* bush robin⁸⁶, hātoitoi^{36,81}, kakaruawai⁸⁵, kakaruwai³⁶, karae⁹⁹, karuae³⁶, karuai⁵⁴, karuwai³⁶, kātoitoi^{10,36,81}, kātuhitui⁸¹, miromiro^{5,7,10}, mōioio^{54,81}, mokorā (f)^{36,81}, New Zealand robin⁵³, New Zealand wood robins³², pie⁹⁹, pier^{36,99}, pīhaua^{7,81}, pīhere^{36,81}, pirangirangi⁸⁵, pītoitoi^{6,8,10,36,81}, robin^{10,51}, tarapō (f)^{8,134}, tariwai⁵⁴, taruwai⁵⁴, tātaruwai^{36,81}, tātāwai^{7,54,81}, tītīketeketemanawa (call)^{36,134}, tītīwahanui^{36,54,81}, toitoireka³⁶, toroire⁹⁹, totawara⁷, tōtōara^{9,81}, totoi⁵⁴, totoireka³⁶, tōtōrori^{81,99}, tōtōwai⁸¹, tōtōwara^{36,81}, toutou^{6,8,19}, toutouai⁷, toutouwai^{7,14,81}, wheko-pō^{54,54,81,134}, wood robin¹⁶
Petroica australis South Island robin^{19,35}, kakaruai⁹², alpine robin³⁴, kakariwai⁹², South Island wood-robin^{30,32}, southern robin⁶³, stonechat¹⁰, white-fronted thrush¹¹; *P. a. rakiura* Stewart Island robin⁷², toutouwai⁹⁶
Petroica longipes North Island robin¹⁹, toutouwai¹⁹, North Island wood robin³²

- Petroicamacrocephalatomtit***^{49,85}, browntit¹⁰, butcherbird^{78,102}, hōmiromiro^{36,54,81}, kikitore⁹⁹, kikitōri⁵⁴, kōmiromiro^{6,7,19,19,36,81}, large-headed tit¹⁰, large-headed tomtit^{53,85}, māuipōtiki^{36,54,81,81,93,134}, mīmiro^{36,54,99}, miromiro^{5,6,8,10,19,99}, mirumiru^{36,54}, New Zealand tit³², New Zealand tomtit^{53,88}, ngirungiru^{5,7}, pīmiromiro^{24,24,36,99,134}, pīmirumiru^{6,8,36,54,81,134}, pīngirungiru^{24,24,36,54,93,134}, pipitōre^{54,81}, pipitōri^{7,24,24,36}, pirangirangi^{5,7,81,134}, robin¹⁴, tāne-te-waiora^{36,54,81,85,93}, tarapō (f)^{6,8,36,81}, tit²², toitoi^{10,36}, wheedler⁷⁸; ***P. m. toitoi*** North Island tomtit²⁴, miromiro¹⁹, mirotōitoi⁷, nirungiru¹¹, North Island tit⁸⁶, pied tit^{16,37}, pied tomtit¹⁰², pitongatonga⁵⁴, to-i-toe⁵, white-breasted tit^{10,32}, white-breasted tomtit⁷³; ***P. m. macrocephala*** South Island tomtit^{24,44}, ngirungiru^{19,32}, great-headed titmouse¹¹, mirro mirro¹¹, pirau¹³³, piropiro³⁶, South Island tit^{35,54}, southern tit⁴⁴, southern tomtit¹⁰², yellow breast tit²², yellow-breasted robin²², yellow-breasted tit^{10,16}, yellow-breasted tomtit⁷³; ***P. m. chathamensis*** Chatham Island tomtit⁷³, miromiro²⁹, Chatham Island tit⁷², Chatham Islands' tomtit⁴³, yellow-breasted tit⁶¹; ***P. m. danneferdi*** Snares Island tomtit⁷³, miromiro⁹⁶, black robin⁵⁶, black tit⁷⁹, black tomtit²⁷, little wood robin³², Snares black tit⁷², Snares Island robin^{34,35}, Snares robin⁴⁰, Snares tit⁸⁶, Snares tomtit¹⁰³; ***P. m. marrineri*** Auckland Island tomtit⁷³, Auckland Island tit⁷², Auckland Islands' tomtit⁴³
- Petroica traversi*** black robin⁴⁸, karure¹³⁰, black wood robin³², Chatham Island black robin⁸⁵, Chatham Island robin¹⁹, Chatham Island tit²¹, Chatham Islands robin^{43,53}, kakaruai⁹⁸
- Phaethon lepturus*** white-tailed tropicbird^{73,83}, bo'sun bird⁸⁶, longtail¹³⁵, marlin-spike¹³⁵, white-tailed bosunbird¹³⁵, yellow-billed tropicbird^{86,111}
- Phaethon rubricauda*** red-tailed tropicbird^{24,53,88}, amokura²⁴, bosun bird^{86,115}, hawe⁷, rakorako⁵⁴, ruddy tropic bird⁴³, strawtail⁷⁸, tawake^{81,135}, western Pacific red-tailed tropic bird⁷³
- Phalacrocorax* spp.** kaha⁹², kahia⁹², kauau^{6,7}, kauwau^{5,9}, kawau^{9,13,16,93}, kōau^{36,54,81,85,93}, koauteko⁹², rori⁹²
- Phalacrocorax carbo*** great cormorant⁸⁶, common cormorant³⁵; ***P. c. novaehollandiae*** black shag¹⁶, māpunga^{54,81,99}, black cormorant³⁵, common black shag⁵⁴, cormorant¹⁶, great black shag²², great green cormorant¹⁰, great shag¹⁸, houmea⁵⁴, kaihau⁵⁴, kauau nui¹⁰, kauau pango¹⁰, kauau tua-whenua^{10,11}, kawau¹⁴, kawau-marō⁵⁴, kawau pū^{54,81}, kawau tuawhenua^{22,54,81}, koau-mapua⁹², koau-pango⁹², large black shag¹¹³, māpo⁹³, māpua⁹⁹, matapo^{81,93}, matapu^{38,99}, New Zealand cormorant⁵⁴, papu³⁸, pāpua^{38,81}, sea shag³⁴, shag¹⁴, whitethighed cormorant¹⁰
- Phalacrocorax featherstoni*** Pitt Island shag⁵², kawau o Rangihau¹²², Chatham Island cormorant⁵³, Chatham Island shag^{19,35}, Chatham Islands' shag⁴³, double-crested shag⁶⁰, kawau o Rangiauria¹²², Pitt Island cormorant⁶⁰, Pitt Island spotted shag⁴⁹, Pitt shag⁸⁹
- Phalacrocorax punctatus*** spotted shag¹¹, kawau tikitiki^{54,81}, blue shag⁵², crested cormorant¹⁰, crested shag²⁰, flip-flap²⁰, kauau pari¹⁰, kawau pāteketeki^{54,81}, king shag³⁰, koau tai⁹², ocean shag²⁰, pa-degga-degga¹¹, papua⁵⁴, pārekareka^{36,81}, pāteketeki⁸¹, spotted cormorant⁵³
- Phalacrocorax sulcirostris*** little black shag³¹, kawau tūr^{54,81,93}, black shag³⁴, little black cormorant⁵³
- Phalacrocorax varius*** pied cormorant⁵³; ***P. v. varius*** pied shag¹¹, kāruhiruhi^{6,9,81}, aroarotea⁸¹, kauāu^{8,10}, large pied shag¹³⁵, māpunga⁹³, teoteo⁹³, yellow-faced cormorant⁸⁶
- Phalaropus fulicaria*** grey phalarope²⁴, red phalarope⁵²
- Phalaropus lobatus*** red-necked phalarope⁵³, northern phalarope⁵²
- Phalaropus tricolor*** Wilson's phalarope⁸⁸
- Phasianus colchicus*** common pheasant²², peihana⁹³, black-necked pheasant⁸⁶, Chinese pheasant¹⁶, English pheasant¹⁶, Mongolian pheasant⁸⁶, pheasant⁷², ringed pheasant⁴⁷, ring-necked pheasant⁸⁸
- Philesturnus* spp.** saddleback^{16,28,43}, tieke^{8,11,93}, pūrourou^{5,8,81}, redbacked thrush¹⁰, saddle bird¹⁴, tiaka¹¹, tiakanga¹³³, tiake⁵, tiaki^{7,11}, tieke-rere^{36,54,81}, tieki⁷, tierawaki⁷, tira-ouake^{5,11}, tiraueke^{54,81}, tiraueke^{19,81}, tiraueke^{14,81}, wattled stare³
- Philesturnus carunculatus*** South Island saddleback⁷², tieke^{5,93}, jackbird (juv)^{24,56}, southern saddleback⁶⁶
- Philesturnus rufusater*** North Island saddleback⁷², tieke⁹³, urourou³⁶
- Phoebastria immutabilis*** Laysan albatross¹¹¹
- Phoebastria nigripes*** black-footed albatross⁷², black-footed mollymawk⁵³, black gooney⁸⁶
- Phoebastria fusca*** sooty albatross⁴⁸, Australian sooty albatross⁴³
- Phoebastria palpebrata*** light-mantled sooty albatross⁴⁸, toroa pango^{11,24}, Cape hen¹⁶, grey-mantled albatross⁵³, kōputa⁹³, kōputu^{54,81}, New Zealand light-mantled sooty albatross⁴³, pee-arr⁸⁵, pee-oo⁸⁶, pēō¹³⁴, piew⁸⁵, pio⁸⁵, sooty albatross¹⁹, torea-pango¹⁹, toroa-a-ruru^{54,99}, toroa haunui^{7,14,54}, toroa ruru^{54,81}
- Pikaihao bartlei*** Bartle's bittern¹³⁷, St Bathans bittern¹³⁵
- Platalea flavipes*** yellow-billed spoonbill⁸³
- Platalea regia*** royal spoonbill²⁴, kōtuku ngutupapa^{24,81,93,111}, black-billed spoonbill^{53,135}, koutuku ngutu-papa^{10,11}, kuru whengi⁹³, spoonbill¹⁰
- Platycercus eximius*** eastern rosella⁵², kākā uhi whero¹²², Rose-hill parakeet⁴⁷, rosella⁴⁷, roselle parakeet⁴⁷, white-cheeked rosella¹³⁵
- Platydyptes amiesi*** Amies' penguin⁹⁰
- Platydyptes marplesi*** Simpson's penguin¹¹¹

- Platydyptes novaezealandiae* wide-flipped penguin⁹⁰, lesser wide-flipped penguin⁵²
- Plegadis falcinellus* glossy ibis³⁴
- Pleistorallus flemingi* Fleming's rail¹¹¹
- Pluvialis dominicus* American golden plover⁹¹
- Pluvialis fulva* Pacific golden plover⁷², kuriri¹³⁴, Asiatic golden plover⁷⁸, eastern golden plover¹⁹, golden plover¹⁶, least golden plover⁸³, lesser golden plover⁴⁸, pakihitaki¹¹, spotted plover³², tuturiwatu¹⁴, tuturiwhata¹¹, tuturuata¹¹
- Pluvialis squatarola* grey plover⁷², black-bellied plover⁸⁶, grey sandpiper¹³⁵, silver plover¹³⁵
- Podiceps cristatus* great crested grebe¹⁹; *P. c. australis* Australasian crested grebe⁸⁸, pūteketete^{52,93}, crested grebe¹⁰, diver⁸⁵, kāha^{36,81}, kāmana^{38,81}, manapou³⁸, New Zealand crested grebe⁴³, pāteketete^{24,81}, southern crested grebe^{72,77}, totokepio¹³³
- Poliocephalus poliocephalus* hoary-headed grebe⁸³, taihoropi⁹³, hoary-headed dabchick⁸⁶, Tom Pudding⁸⁶
- Poliocephalus rufpectus* New Zealand dabchick¹⁹, weweia¹⁹, dabchick^{16,16}, diver⁹², grebe⁵⁶, koikoipia³⁶, little grebe¹⁰, New Zealand grebe¹¹³, red-necked grebe⁸⁵, taihoropi^{24,81}, taratimoho²⁴, taratimohi³⁶, tekotekopia³⁶, tokitoki^{7,36}, tokitokipia³⁶, tokitokipio⁵⁴, tongitongipia³⁶, torokipia⁸⁵, totoipio⁵⁴, totokipia³⁶, totokipio¹¹, weiweia¹⁰, whiroia⁹³, whirowhiro³⁶
- Poodytes punctatus* fernbird^{24,44,56}, mātātā^{5,81}, common utick⁸⁵, grassbird^{14,16,108}, grass-pheasant⁸⁵, haumata⁹², koretī¹³⁴, koroātito^{9,81}, korowātito^{7,81}, kōtātā^{6,8,11,81}, kūkurutoki^{36,81}, maata⁵⁴, maataa⁹², māta^{5,81,96}, mataa⁹², mātuhi^{54,81}, nako¹⁹, New Zealand fernbird¹⁰¹, ngako⁵⁴, potata¹³³, reed sparrow⁴⁴, reed wren¹⁰, swamp-bird⁸⁵, swamp-lark²⁷, swamp sparrow¹⁰⁸, swamp thrush⁸⁶, tatakī⁹², tatakī thrush⁷⁸, toetoe¹¹, toitoi⁹², tutaki⁹², utick⁸⁵, wetito⁵⁴, whetito⁵⁴; *P. p. vealeae* North Island fernbird^{43,72}, koroātito⁹³, common utick¹⁹; *P. p. punctatus* South Island fernbird^{43,72}, mātātā⁹³, fulvous fernbird²⁴, fulvous utick¹⁹; *P. p. stewartiana* Stewart Island fernbird⁷², māta⁹⁶; *P. p. wilsoni* Codfish Island fernbird⁷³, māta⁹⁶, Codfish fernbird⁷²; *P. p. caudatus* Snares Island fernbird^{43,73}, māta⁹⁶, Snares fernbird^{34,56}, tawny fernbird^{32,108}, The Snares fernbird¹¹³
- Poodytes rufescens* Chatham Island fernbird^{24,48,61}, Chatham Island utick¹⁹, Chatham Islands fern-bird^{43,51}
- Porphyrio hochstetteri* South Island takahe⁹², takahē^{9,81}, Mantell's notornis¹⁹, moho^{7,8}, moho keo^{36,81}, moho rākau^{54,81}, moho rangi^{54,81}, notornis¹⁰, pass bird⁸⁶, takahea¹⁴, tokohea¹⁹
- Porphyrio mantelli* North Island takahe⁸⁸, moho^{8,14,81}, extinct takahe⁵², mohoau¹³⁵
- Porphyrio porphyrio* pūkeko^{5,8}, pukeko⁵, Australasian swamphen¹³⁵, Australian swamphen¹⁰¹, Chatham Island pukeko⁶¹, Chatham Island swamp hen⁴⁹, Chatham Islands' swamp-hen⁴³, eastern swamp-hen⁵³, moorhen¹⁰, old swampie⁸⁴, pakaki⁴⁵, pākura^{6,8}, pook⁷⁸, pukaki⁷⁸, puke⁸⁶, purple gallinule⁸⁵, purple swamphen⁸⁸, rauhara⁹, southwest Pacific swamphen^{111,115}, swamphen^{14,19,88}, tangata-tawhito^{54,81}
- Porzana fluminea* Australian crane⁹¹, Australian spotted crane⁷⁹
- Priscaweke parvaes* Bannockburn crane¹³⁷
- Proapteryx micromeros* St Bathans kiwi¹³⁷
- Procellaria aequinoctialis* white-chinned petrel³², karetai kauae mā¹²², Cape hen⁵³, New Zealand white-chinned petrel⁴³, oi¹¹, shoemaker⁷³, stink-pot⁴⁰, stink-pot petrel³⁴, storm petrel¹⁰, takupu¹¹
- Procellaria altirostris* deep-billed petrel¹³⁷
- Procellaria cinerea* grey petrel³⁴, kuia²⁴, black-tailed petrel¹³⁵, black-tailed shearwater¹³⁵, brown petrel¹⁶, great grey shearwater⁸⁵, hākuikui^{54,81}, night-hawk⁸⁵, pediunker⁷²
- Procellaria parkinsoni* black petrel¹⁹, tāiko^{8,11,81}, black fulmar⁸⁹, brown petrel⁸⁵, karetai⁵⁴, kuia²⁴, kuihi⁹³, night demon⁸⁵, Parkinson's petrel⁵⁹, ruru-tāiko^{54,81,81}, tākoketai^{120,125}, taonui³⁹, toanui^{16,32}, tuānuī⁹³
- Procellaria westlandica* Westland petrel⁸⁸, tāiko^{113,134}, tūtū⁹⁶, Westland black petrel⁷², Westland shoemaker⁷³
- Procelsterna cerulea* blue-grey noddy⁸⁶; *P. c. albivitta* grey noddy²⁵, blue-billy⁸⁶, grey ternlet⁷², little blue petrel⁸⁶, little grey noddy⁴³, little grey tern⁵³, little noddy²⁴
- Prothemadera novaeseelandiae* tūi^{4,8,81}, tui⁵, Auckland Islands' tui⁴³, kogo¹¹, kōkō^{6,81,81}, kōkōtaua (m)^{54,81}, kōkōtea (f)^{38,54}, kōkōuri (m)^{38,81}, kopureha⁵⁴, kōpūrehe (m)^{38,81}, kouwha (f)³⁸, kukari (ch)³⁶, mocking bird¹⁰, North Island tui⁴³, parson bird^{10,30,98}, pi (ch)^{7,9}, pikari (ch)⁹, pikōkō^{6,8}, pi-tui (ch)^{19,58}, poe⁵, poe bird⁸⁵, poey bird¹⁰⁰, pōhe¹¹, pureke (juv)⁹, rōghee etooee¹¹, South Island tui⁴³, tākaha (m)^{36,81}, teoteo (f)³⁶, toi⁵, toui¹¹, tui-koko^{10,14}, tui-teoteo (f)⁵⁴, tute (m)³⁶; *P. n. chathamensis* Chatham Island tui⁶¹, kōkō^{29,98}
- Protodontoptyx ruthae* Ruth's pseudotoothed bird¹³⁷
- Prunella modularis* dunnock⁷², British hedge sparrow⁷², hedge accentor^{40,113}, hedge sparrow^{22,40,83}, hedgie⁷⁸
- Pseudobulweria rostrata* Tahiti petrel⁸⁸
- Pterodroma alba* Phoenix petrel⁷², Christmas Island petrel⁷³, Pacific petrel⁴⁸, Phoenix Island petrel⁵², short-billed petrel⁵³, small-billed petrel⁵⁷, white-bellied petrel⁵³
- Pterodroma axillaris* Chatham petrel⁸⁸, ranguru⁷³, Chatham Island petrel³², Chatham Islands' blue-footed petrel⁴³, Chatham Islands petrel¹¹⁵, karetai⁹³, Salvin's petrel³⁴

- Pterodroma brevipes* collared petrel¹³⁷, magnificent petrel¹³⁵
- Pterodroma cervicalis* white-naped petrel⁸³, black-capped petrel³², Salvin's capped petrel³⁵, Sunday Island petrel³⁴, white-necked petrel⁸⁹
- Pterodroma cookii* Cook's petrel^{19,52}, blue-footed petrel⁴³, e-titi¹¹, tītī^{5,8,81}, white-winged petrel;⁴⁸ *Pt. c. cookii* northern Cook's petrel¹³⁷; *Pt. c. orientalis* southern Cook's petrel¹³⁷
- Pterodroma externa* Juan Fernandez petrel⁸³, white-necked petrel⁸⁶
- Pterodroma gouldi* grey-faced petrel¹⁶, ōi^{36,81}, Gould's petrel⁸⁵, gray-faced petrel¹²⁴, great-winged petrel⁵³, grey-headed petrel¹⁰³, kuia (juv)⁷⁵, long-winged petrel¹⁹, muttonbird⁸⁶, New Zealand grey-faced petrel⁴³, New Zealand mutton bird⁵⁴, northern muttonbird⁹⁴, ohi⁸⁵, oii²⁴, sooty petrel⁸⁵, titi⁷⁵
- Pterodroma heraldica* Herald petrel¹³⁷
- Pterodroma imber* Imber's petrel¹³⁷
- Pterodroma inexpectata* mottled petrel²⁴, kōrure^{73,99}, Dawson's petrel⁵⁰, karae⁹², korari⁵², laughing petrel²⁴, mottled fulmar⁴⁰, pakahā⁹³, Peale's petrel⁸⁶, rainbird^{32,52}, scaled petrel⁸⁵, tītī^{86,96}
- Pterodroma lessonii* white-headed petrel¹⁶, eastern white-headed petrel⁴³
- Pterodroma leucoptera* Gould's petrel⁷⁸, Gould petrel⁷², sooty-capped petrel¹³⁵, white-throated petrel¹³⁵, white-winged fulmar¹³⁵, white-winged petrel¹³⁵; *Pt. l. caledonica* New Caledonian petrel⁸⁶
- Pterodroma longirostris* Stejneger's petrel⁷⁸
- Pterodroma magentae* Chatham Island taiko⁷⁹, tāiko^{84,135}, Chatham Islands taiko¹¹⁵, Chatham taiko¹⁰⁴, Magenta petrel⁵⁵, tchaik⁸⁶
- Pterodroma mollis* soft-plumaged petrel²⁴
- Pterodroma neglecta* Kermadec petrel⁴⁸, pia koia⁸⁵, doubtful petrel²⁴, karetai Rangitahua¹²², Kermadec Island mutton bird³², Kermadec Islands' petrel⁴³, Kermadec muttonbird⁸⁵, Kermadec petrel "summer"⁴⁸, Kermadec petrel "winter"⁴⁸, neglected petrel⁵⁵, Phillip's fulmar⁸⁵, Schlegel's petrel³⁴, summer surface mutton bird⁸⁵, winter petrel⁵⁶
- Pterodroma nigripennis* black-winged petrel³⁵, karetai kapa mangu¹²², Kermadec blue-footed petrel⁴³, Rothschild's petrel³⁴
- Pterodroma pycrofti* Pycroft's petrel^{52,72}
- Pterodroma solandri* providence petrel⁸⁸, big-hill muttonbird⁸⁶, bird of providence⁷², brown-headed petrel⁸⁶, Mount Pitt bird¹³⁵, Phillips' petrel³⁴, Solander's petrel⁸⁶
- Ptilinopus regina* rose-crowned fruit-dove¹³⁷, pink-capped fruit-dove¹³⁵, red-crowned fruit-dove¹¹¹, Swainson's fruit-dove¹³⁵
- Puffinus* spp. hakoakoa⁷, hakuakua³⁶, titi-wahine⁹²
- Puffinus assimilis* little shearwater⁵³, totorore⁵², allied shearwater²⁴, mutton-bird^{11,14}, small shearwater²⁵, whistler⁸⁶, titi¹⁴; *P. a. assimilis* Norfolk Island little shearwater⁷⁹, allied petrel⁴³, Norfolk Island allied shearwater⁷²; *P. a. kermadecensis* Kermadec little shearwater⁷⁹, allied petrel⁴³, Kermadec allied shearwater⁷², Kermadec Island little shearwater¹⁰¹; *P. a. haurakiensis* North Island little shearwater⁷⁹, New Zealand allied shearwater⁷³, New Zealand little shearwater¹⁰⁴, North Island allied shearwater⁷²
- Puffinus elegans* subantarctic little shearwater⁷⁹, allied shearwater⁵², Chatham Island allied shearwater⁷³, Chatham Islands' allied petrel⁴³, Giglioli's shearwater⁸⁵, subantarctic allied shearwater⁷², subantarctic shearwater¹²⁴, Tristan shearwater⁸⁵
- Puffinus gavia* fluttering shearwater⁵², pakahā^{36,81}, brown-backed petrel⁴³, brown-beaked shearwater⁸⁹, flutterer¹³⁵, Forster's petrel⁸⁹, Forster's shearwater¹⁹, hākoakoa^{8,13,81}, hākuakua⁸¹, laughing jackass¹⁶, New Zealand allied petrel⁴³, pakahaa²⁴, rainbird^{16,24}, shearwater¹⁶, takaha⁵⁴, wet-bird^{16,16}
- Puffinus huttoni* Hutton's shearwater^{72,73}, Kaikōura tītī¹¹⁶, muttonbird⁸⁶, pakahā^{86,113}, Snares brown-backed petrel⁴³, tītī^{86,96}
- Puffinus nativitatis* Christmas Island shearwater⁸³, black shearwater⁸⁶, Christmas shearwater⁸⁴, Kiritimati shearwater¹³⁵
- Puffinus newelli* Newell's shearwater¹¹¹, black-vented shearwater¹³⁵
- Puffinus puffinus* Manx shearwater⁸³, common shearwater⁸⁶
- Puffinus spelaeus* Scarlett's shearwater¹⁰¹, ōiruki¹²²
- Pygoscelis adeliae* Adelia penguin^{73,73}
- Pygoscelis antarctica* chinstrap penguin⁷⁹, bearded penguin⁸⁶, ringed penguin⁸⁶
- Pygoscelis papua* gentoo penguin⁷², jackass penguin⁸⁵, Johnny⁸⁶, Johnny penguin⁸⁶, rock-hopper^{24,32,85}; *P. p. papua* northern gentoo penguin⁸⁸
- Pygoscelis tyreei* Tyree's penguin⁹⁰
- Recurvirostra novaehollandiae* red-necked avocet¹⁹, piwari¹⁰, Australian avocet⁷², Australian red-necked avocet⁸⁸, avocet¹⁰, cobbler¹³⁵, cobbler's awl¹³⁵, eastern red-necked avocet⁴³, painted lady¹³⁵, red-necked stilt⁸⁵, scooper¹³⁵, trumpeter¹³⁵, yelper¹³⁵

- Rhipidura fuliginosa* New Zealand fantail⁵³, pīwakawaka^{5,7,8,81}, black fantail^{16,16}, black flycatcher¹², diggowaghwagh¹¹, fantail¹⁴, fan-tailed flycatcher^{2,10}, grey fantail⁸⁸, hee-waka-waka¹¹, hinai⁸⁵, hīrairaka^{36,81}, hītakataka^{36,81}, hīwai^{54,81}, hīwaiwaka^{36,81}, hīwakawaka^{6,8,11}, kōtiutiu^{54,81}, pied fantail^{16,16}, pied fantail-flycatcher³⁵, pied flycatcher²², pi-oua-ka-oua-ka¹¹, pīrairaka^{24,81}, pīrakaraka^{36,93}, pīrangirangi^{54,81}, pītakataka^{24,81}, pīwaiwaka^{19,81}, sooty fantail-flycatcher³⁵, tewakawaka^{7,11}, tīaiaka^{36,99}, tīaka⁸¹, tīakaaka^{36,81}, tieaka³⁶, tīrairaka^{24,81}, tīrairaka pango (black morph)¹³⁴, tīrakaraka^{7,9,81}, tiraueka⁵⁴, tīraueke⁹³, tīraureka^{36,81}, tītaiwaka^{92,123}, tītakataka^{36,81}, tīrairaka^{36,81}, titiwaiko¹⁰, tiwaewaka⁷, tiwaikawaka²², tīwaiwaka^{14,81}, tīwakawaka^{10,16,81}, wakawaka⁵⁴; **R. f. placabilis** North Island fantail⁷², North Island pied fantail⁴³; **R. f. fuliginosa** South Island fantail⁷², South Island pied fantail⁴³; **R. f. penita** Chatham Island fantail⁷², tchitake²⁹, Chatham fantail⁶¹, Chatham Island pied fantail⁷³, Chatham Islands' pied fantail⁷³
- Rhipidura leucophrys* willie wagtail¹¹¹, black-and-white fantail¹³⁵, black-and-white flycatcher¹³⁵, fantail flycatcher¹³⁵, pied fantail¹³⁵, shepherd's companion¹³⁵, water wagtail¹³⁵, white-browed fantail¹³⁵
- Rostratula benghalensis* painted snipe⁸⁸, Australian painted snipe¹³⁵
- Rupephaps taketake* St Bathans pigeon¹¹¹
- Scythrops novaehollandiae* channel-billed cuckoo⁷², channel-bill⁷³, flood bird⁸⁶, flying walking-stick¹³⁵, storm bird⁸⁶
- Sequiwaimanu rosieae* Rosie's penguin¹³⁷
- Spatula clypeata* northern shoveler⁷⁹
- Spatula rhynchotis* Australasian shoveler⁸⁸, kuruwhengi^{19,93}, hoho⁹², kāhoho^{19,81}, kukupaki¹¹, kūkuruwhetū^{54,81,99}, kukuruwhitu⁹², kuruengo⁷, kuruhenga⁹⁹, kuruwhengu²⁴, kuruwhetu¹³³, New Zealand shoveler⁷², New Zealand shoveller¹⁹, papaungūngu⁹⁹, papaunguungu^{24,54}, pāteke^{24,81}, paungu-ungu⁸⁵, pakau-kuku¹⁰, pikau-kuku¹¹, pūtaitai^{19,81}, rangi-tauharuru^{10,11}, shoveler²², shoveler duck⁵⁴, shoveller¹⁰, shoveller duck²⁸, spoonbill^{14,54}, spoonbill duck^{19,58}, spoonie⁷⁸, tataa⁹², tētē^{14,81}, wetawetangū^{19,81}, whetawetangu⁸⁵
- Stercorarius antarctica* southern skua^{19,85}, great skua^{48,95}, southern great skua⁸³; **C. a. lonnbergi** subantarctic skua⁸⁶, hākoakoa^{8,54,73,81}, Antarctic great skua⁷⁶, Antarctic skua¹¹³, bonxie⁸⁵, brown skua⁸⁶, dark southern skua⁵³, hakaokao³⁶, hakoko⁵⁴, hākuakua^{36,54,81}, New Zealand great skua⁴³, plundering gull⁸⁵, pohio^{81,92}, raptorial gull⁴, sea-hawk^{32,40,56,85}, sea hen^{14,16}, skua gull²⁷, southern skua gull⁷¹
- Stercorarius longicaudus* long-tailed skua⁷⁹, long-tailed jaeger⁸⁶
- Stercorarius maccormicki* South Polar skua⁴³, Antarctic skua⁵², MacCormick's skua³⁴, McCormick's skua⁸⁶
- Stercorarius parasiticus* Arctic skua⁴³, Arctic jaeger⁹⁵, Buffon's skua¹⁹, parasitic jaeger⁵², parasitic skua¹¹³, Richardson's skua²⁴, Richardson's skua gull³¹, skua gull¹⁶
- Stercorarius pomarinus* pomarine skua⁷², pomarine jaeger⁷³, pomatorhine skua⁸⁶
- Sterna hirundo* common tern⁸⁸; **S. h. longipennis** eastern common tern⁸⁸
- Sterna paradisaea* Arctic tern⁵²
- Sterna striata* white-fronted tern¹⁹, tara^{6,7,8,16}, Auckland Islands white-fronted tern⁴³, barracouta bird^{85,92}, black-billed tern⁹⁵, blackcap^{78,86}, black-legged tern¹⁰, grenadier⁷⁸, kahawai bird⁷⁸, New Zealand white-fronted tern⁴³, noddy⁷⁸, sea-swallow^{16,19}, southern tern⁹⁵, southern white-fronted tern¹¹⁹, swallowtail⁷⁸, tara iti^{93,93}, tara kakao⁹³, tara nui¹⁰, tara pirohe⁹², tikkitak⁷⁸, whale bird²², whitefront tern⁹²
- Sterna vittata* Antarctic tern⁶⁹, southern tern³⁴, subantarctic tern^{48,51,52}, swallow-tailed tern³²; **S. v. bethunei** New Zealand Antarctic tern⁸⁸, Bethune's tern³⁴, New Zealand subantarctic tern⁴³
- Sternula albifrons* little tern⁷⁸, black-lored tern⁸⁶, sea-swallow⁸⁶, white-shafted ternlet⁸⁶; **S. a. sinensis** eastern little tern⁷⁹, tara teo^{93,134}, Asiatic little tern⁸⁶, tara iti¹³⁴, tara teoteo^{54,134}
- Sternula nereis* fairy tern⁴⁸; **S. n. davisae** New Zealand fairy tern⁴³, tara iti^{19,36,81}, little tern¹⁰, little white tern¹⁹, tara paku¹⁰, tara-teo^{54,81,81}, tara-teoteo^{54,81}, tara-titi⁵⁸
- Streptopelia chinensis* spotted dove⁷⁸, Chinese dove¹³⁵, Indian spotted dove⁷³, laceneck⁷⁸, laceneck dove⁸⁶, Malay spotted dove⁷², pearl-necked dove¹³⁵, spotted-necked dove⁷⁸, spotted turtledove^{86,94}, turtle dove⁷⁸
- Streptopelia risoria* Barbary dove⁸³, African collared dove¹¹³, African ring-necked dove¹³⁵, domestic collared dove⁸⁶, Java dove⁸⁶, ring dove¹⁶, ring-neck dove¹¹³, ringed turtle dove⁸⁶
- Strigops habroptila* kākāpō^{7,81}, kakapo⁷, great night parrot¹⁰, ground parrot^{14,19}, kākātara^{6,8,36,81}, night parrot¹², North Island kakapo⁴³, owl parrot^{19,94}, South Island kakapo⁴³, tarapō^{6,7,8,81}, tarepō^{9,81}, tātarapō^{54,81}, tātarapū⁹³
- Sturnus vulgaris* common starling⁵², tāringi⁹⁹, European starling¹³⁵, starling¹⁶
- Sula dactylatra* masked booby⁷², blue-faced booby⁵², masked gannet²⁶, Tasman booby¹¹⁵, whistling booby⁸⁶, white booby⁸⁶
- Sula leucogaster* brown booby⁵², Brewster's booby⁸⁶, brown gannet³⁴, common booby⁸⁶, white-bellied booby⁸⁶
- Sula sula* red-footed booby¹³⁷, red-legged gannet¹⁶; **S. s. rubripes** Indo-Pacific red-footed booby¹³⁷; **S. s. websteri** eastern Pacific red-footed booby¹³⁷
- Tachybaptus novaehollandiae* eastern little grebe⁸⁸, little grebe¹¹³, tricolored grebe¹¹³; **T. n. novaehollandiae** Australasian little grebe⁷⁹, tokitokipio⁹³, Australasian grebe⁸⁹, Australian dabchick⁸⁶, Australian grebe¹³⁵, Australian little grebe⁸⁶, black-throated grebe⁸⁶

- Tadorna tadornoides* chestnut-breasted shelduck⁷³, Australian shelduck⁸⁶, chestnut shelduck¹³⁵, chestnut-coloured shelduck¹³⁵, grunter¹³⁵, mountain duck⁸⁶, mountain shelduck¹³⁵
- Tadorna variegata* paradise shelduck⁸³, pūtangitangi^{5,7,81}, New Zealand sheldrake¹⁹, painted duck⁸⁵, paradise duck^{5,53}, pari⁸⁶, parrie¹¹³, pooa duggie duggie¹¹, pūpūtangi-ā-tama^{36,81,81}, pūpūtangi-ā-toa^{36,81}, pūtakitaki^{11,81}, putangetangi¹⁴, putangitange¹⁵, pūtangitangi-ā-tama^{8,36,81,99}, pūtangitangi-ā-toa^{8,36,81,99}, pututangiata⁷, Rangitata goose⁷⁸, sheldrake²⁸, variegated goose¹¹
- Tereingaornis moisleyi* Moisley's penguin⁹⁰
- Thalassarche* spp. toroa^{8,36}, toroa teoteo⁸¹, totoria⁹²
- Thalassarche bulleri* Buller's albatross³⁴, toroa¹¹³, Buller's mollymawk^{52,72}, white-capped mollymawk³²; *T. b. bulleri* southern Buller's albatross¹⁰¹, toroa¹³⁷, Snares Island mollymawk⁴³, southern Buller's mollymawk⁸⁶; *T. b. platei* northern Buller's albatross¹⁰¹, Chatham Island Buller's mollymawk⁸², hopo (ch)¹⁰⁶, northern Buller's mollymawk⁸⁶, Pacific albatross¹⁰³, Pacific mollymawk¹⁰⁶
- Thalassarche carteri* Indian Ocean yellow-nosed albatross¹¹¹, Carter's mollymawk¹³⁵, east Australian yellow-nosed mollymawk⁴³, eastern yellow-nosed mollymawk¹¹⁹, Indian Ocean yellow-nosed mollymawk¹¹³, Indian yellow-nosed albatross¹⁰³, Indian yellow-nosed mollymawk¹⁰⁶, yellow-nosed albatross¹⁹, yellow-nosed mollymawk³²
- Thalassarche cauta* white-capped albatross^{101,101}, toroa¹¹³, Bounty Island mollymawk⁴⁸, Layard's albatross³⁵, shy albatross²⁴, shy mollymawk⁵⁸, white-capped mollymawk^{52,52}; *T. c. cauta* Tasmanian albatross¹¹¹, shy albatross¹¹³, Tasmanian mollymawk¹¹³, Tasmanian shy albatross¹²⁴; *T. c. steadi* New Zealand white-capped albatross¹¹¹, Auckland shy albatross¹²⁴, New Zealand shy mollymawk⁸⁸, New Zealand white-capped mollymawk⁸⁸
- Thalassarche chlororhynchos* Atlantic yellow-nosed albatross¹¹¹, Atlantic yellow-nosed mollymawk⁸⁸, western yellow-nosed albatross¹³⁵, western yellow-nosed mollymawk¹³⁵, yellow-nosed albatross⁸⁹, yellow-nosed mollymawk⁸⁸
- Thalassarche chrystostoma* grey-headed albatross¹⁹, toroa¹¹³, Campbell Island flat-billed mollymawk⁴³, flat-billed mollymawk⁴⁸, grey-headed mollymawk³²
- Thalassarche eremita* Chatham Island albatross¹⁰¹, toroa⁹⁸, Chatham albatross¹⁰³, Chatham Island mollymawk⁵², Chatham Islands mollymawk¹¹⁵, Chatham mollymawk¹¹³, hopo (ch)⁹⁸
- Thalassarche impavida* Campbell black-browed albatross¹¹¹, toroa²⁴, Australian black-browed mollymawk⁴³, black-browed mollymawk⁴⁸, black-eyebrowed albatross¹⁹, Campbell albatross¹⁰³, Campbell black-browed mollymawk¹³⁵, Campbell Island albatross¹⁰¹, Campbell Island mollymawk¹¹³, Campbell Islands albatross¹¹⁵, Campbell Islands mollymawk¹¹⁵, Campbell mollymawk¹³⁵, common mollymawk⁴⁰, mollymawk^{16,32}, New Zealand black-browed mollymawk⁷², torea¹⁹, yellow-billed mollymawk⁵⁶
- Thalassarche melanophris* black-browed albatross³⁵, toroa⁸¹, black-browed mollymawk⁷², king gannet¹³⁵
- Thalassarche salvini* Salvin's albatross³⁴, toroa¹¹³, Bounty Island mollymawk⁴³, grey-backed mollymawk³², Salvin's mollymawk⁷², shy albatross³⁵, white-capped albatross⁵⁹, white-capped mollymawk⁵²
- Thalasseus bergii* crested tern⁴⁸, Fijian crested tern⁴³, great crested tern¹³⁵, greater crested tern⁸⁶, swift tern⁸⁶, yellow-billed tern¹³⁵
- Thalassoica antarctica* Antarctic petrel²⁴
- Thinornis novaeseelandiae* shore plover⁴⁸, tuturuatu¹⁹, Auckland Island plover⁴⁰, doodooro attoo¹¹, kohutapu²⁴, kukuruatu¹¹, masked plover⁹¹, New Zealand plover¹¹, New Zealand sand-plover¹⁹, New Zealand shore plover^{24,51}, sand plover¹⁶, shore dotterel¹¹³, stone plover⁸⁵, tuturuatu¹⁹
- Threskiornis molucca* white ibis⁸⁶, Australian white ibis⁵²
- Threskiornis spinicollis* straw-necked ibis¹¹⁵
- Todiramphus sanctus* sacred kingfisher⁵²; *T. s. vagans* New Zealand kingfisher¹⁹, kōtare^{7,81}, ghotarre¹¹, kingfisher^{10,13}, kōkare^{54,99}, kōtarepopo^{5,11,36,81,93}, kōtaretare^{6,7,8,7}, kotaritari⁵, kotoretaro¹¹, native kingfisher³³, New Zealand sacred kingfisher⁷³, North Island kingfisher⁴³, South Island kingfisher⁴³, warehenga³⁶
- Traversia lyalli* Lyall's wren¹⁰¹, Lyall's rockwren¹¹⁴, rock wren¹⁰⁷, Stephen Island wren⁴⁸, Stephens Island rockwren¹²⁶, Stephens Island wren^{32,53,88}
- Tribonyx hodgenorum* Hodgens' waterhen¹⁰¹, Hodgen's rail⁸⁸, New Zealand gallinule⁷³
- Tribonyx ventralis* black-tailed native-hen^{78,88}, black-tailed waterhen^{48,135}, gallinule¹³⁵, swamphen¹³⁵, turbo-chicken¹³⁵, waterhen¹³⁵
- Tringa brevipes* grey-tailed tattler⁷², ashen tringine sandpiper¹³⁵, grey sandpiper¹³⁵, grey-rumped sandpiper⁸⁴, grey-rumped tattler⁷³, Siberian tattler⁷⁸
- Tringa flavipes* lesser yellowlegs⁷⁹, yellowshank⁸⁶
- Tringa incana* wandering tattler⁵², Alaskan tattler⁷⁸, American grey-rumped sandpiper⁸⁶, American tattler⁸⁶, grey sandpiper²⁴
- Tringa nebularia* common greenshank⁹⁴, greenshank³⁴
- Tringa stagnatilis* marsh sandpiper⁷⁸, little greenshank⁷⁸

- Turdus merula* Eurasian blackbird¹¹¹, manu pango⁹³, blackbird^{16,22}, common blackbird¹⁰⁸, merle²²**
***Turdus philomelos* song thrush^{16,35}, manu-kai-hua-rakau⁹², English thrush⁴⁴, mavis⁸⁶, piopio¹²², thrush²²**
***Turnagra capensis* & *Turnagra tanagra*, kakarao⁸⁵, keropia^{11,85}, koho eou^{11,85}, koroheia^{19,36}, korokio⁵⁴, koropio^{10,24}, native thrush^{16,68}, New Zealand native thrush¹⁰⁸, New Zealand thrush⁷⁸, piopio^{5,6,7,8,11,16}, piopio-kata^{122,135}, thrush^{10,14}, tiotio^{7,54}, tiotio-kata¹³⁵, tiutiu^{6,7,8,54,81}, tiutiukata^{19,36}**
***Turnagra capensis* South Island piopio⁷³, piopio⁷, golobio¹¹, kakarao¹¹, korowhio⁹², South Island thrush^{19,35}, thick-billed thrush¹¹; *T. c. minor* Stephens Island piopio¹¹¹**
***Turnagra tanagra* North Island piopio⁷³, piopio^{6,9}, korowhea⁵⁸, North Island thrush¹⁹**
***Tyto alba* barn owl⁷³; *T. a. delicatula* Australian barn owl⁷², delicate owl⁸⁶, eastern barn owl¹¹³, lesser masked owl⁸⁶, screech owl⁷⁸, white owl⁷⁸**
***Vanellus miles* masked lapwing⁹¹, Australian masked plover²⁴, masked plover⁸⁸; *V. m. novaehollandiae* spur-winged plover⁴³, spur-wing¹³⁵**
***Waimanu manneringi* Mannering's penguin¹¹¹**
***Xenicus gilviventris* rock wren^{16,19}, pīwauwau¹¹³, alpine rock wren^{105,114}, alpine wren⁴³, Fiordland rock wren⁷³, hurupounamu⁹⁹, mātuhi¹¹³, mātuhitui¹³⁴, mātuitui⁹⁹, mountain wren¹⁴, New Zealand rock wren^{104,114}, northern rock wren¹¹⁹, rock wren “northern”¹¹⁹, rock wren “southern”¹¹⁹, South Island wren¹¹⁰, southern rock wren¹¹⁹, take¹¹³**
***Xenicus jagmi* North Island stout-legged wren⁸⁸, Grant-Mackie's wren⁹⁰, stout-legged wren¹⁰¹**
***Xenicus longipes* bush wren^{19,48,114}, mātuhitui^{19,81}, e-tecte tee pomou¹¹, green wren¹⁶, heno⁹², hino⁹², hurupounamu^{19,54}, kakaruai¹⁰, kōtipatipa⁹³, long-legged warbler¹¹, longlegged wren¹⁰, mātuhi^{36,109}, mātuitui⁹⁹, mirō-mirō¹¹, momotawai³⁸, New Zealand bush wren¹⁰⁴, pīwauwau^{19,81}, puano²⁴, rifleman¹⁶, rock wren¹⁶, stripe-faced wren¹⁶, toirua³⁸, Tom Thumb bird⁷⁸, white-legged wren⁸⁵, wren¹⁴; *X. l. stokesii* North Island bush wren⁴³, matuhitui¹⁴, North Island wren³⁴; *X. l. longipes* South Island bush wren⁴³; *X. l. variabilis* Stead's bush wren⁷², Stewart Island bush wren⁷³**
***Xenicus yaldwyni* South Island stout-legged wren⁸⁸, stout-legged wren¹⁰¹, Yaldwyn's wren⁹⁰**
***Xenus cinereus* Terek sandpiper⁷², avocet sandpiper⁸⁶**
***Zapornia pusilla* Baillon's crake⁹¹, Baillon's rail¹¹⁵; *P. p. affinis* marsh crake⁵², kotoreke³⁶, kāreke^{36,81}, koikoiareke⁵⁴, koitareke¹⁹, koitareki¹⁴, kōkōreke^{6,8,36,81}, koreke³⁶, kōriki⁸¹, little crake⁵³, marsh rail^{24,32}, moho katatai¹⁰, moho patatai¹¹, patatai⁹, popotai⁹, spotted rail¹⁶, swamp-crake³⁰, swamp rail¹⁴, tāreke⁸¹, toitoi⁹², water crake^{19,85}**
***Zapornia tabuensis* spotless crake⁵², pūweto^{6,8,39}, black rail¹⁴, blue rail¹⁶, kueto⁵⁴, kuiato⁵⁴, kūweto^{7,8,36}, mehotatai¹¹, moakerua⁷, moakoru⁷, moho^{8,9}, moho pereru¹⁰, moho periru⁹, motarua⁹, Polynesian rail⁵⁶, pūeto^{19,81}, pūetoeto^{7,8,81}, puheto⁵⁴, puketo⁸⁵, pūtoto^{14,81}, pūwetoweto^{36,81}, puwheto⁵⁴, slate-colored rail¹², sooty rail⁷⁸, spotless rail⁵⁸, swamp crake^{19,28}, swamp rail^{24,32}, Tabuan rail¹¹, tītipitō^{54,81}, totoriwai⁹**
***Zosterops lateralis* silvereye^{19,43,52}, tauhou^{14,32,81}, blightbird^{14,16,54}, blightie⁷⁸, chestnut flanked white-eye¹¹³, gold-eye⁴⁷, grey-breasted silver-eye⁵³, hiraka²⁴, iringatai¹⁹, kanohi mōwhiti^{14,19,93,134}, kanohi-mowhitiwhiti⁵⁴, karu-hiriwha¹⁹, karu-patene¹⁹, karu-ringi²⁴, mōtengitengi⁸¹, motingitingi^{7,24}, mowhiti⁵⁴, mowhitiwhiti⁵⁴, notingitingi³⁶, pihipihi^{6,8,36}, pikaraihe⁸¹, poporehe⁹⁹, poporohe¹⁹, ring-eye^{54,92}, stranger⁸⁵, tauhou¹⁴, titiri pounamu⁹², twinkie⁴⁷, waxeye^{16,42,44}, whiorangi²⁴, white-eye^{13,16}**

References

- ¹J. Latham 1782, ²J. Latham 1783, ³J. Latham 1785, ⁴McCormick 1842, ⁵J.E. Gray 1843, ⁶W. Williams 1844, ⁷R. Taylor 1848, ⁸W. Williams 1852, ⁹R. Taylor 1855, ¹⁰Ellman 1861, ¹¹G.R. Gray 1862, ¹²Buller 1869, ¹³F. Hutton 1869, ¹⁴Anon. 1870, ¹⁵R. Taylor [1870], ¹⁶F. Hutton 1871, ¹⁷Potts 1872b, ¹⁸Potts 1872c, ¹⁹Buller 1872–73, ²⁰Potts 1873, ²¹Buller 1875b, ²²Potts 1882, ²³Reischek 1885, ²⁴Buller 1887–88, ²⁵Cheeseman 1888b, ²⁶Cheeseman 1889, ²⁷Reischek 1889, ²⁸W. Smith 1889, ²⁹A. Shand 1895, ³⁰Handly 1896, ³¹Pycroft 1899, ³²F. Hutton & Drummond 1904, ³³Fulton 1904, ³⁴Buller 1905–06, ³⁵Ogilvie-Grant 1905, ³⁶H.W. Williams 1906, ³⁷J. McLean 1907, ³⁸E. Best 1909, ³⁹F. Hutton & Drummond 1909, ⁴⁰Waite 1909, ⁴¹Fulton 1910, ⁴²Guthrie-Smith 1910, ⁴³Mathews & Iredale 1913, ⁴⁴Guthrie-Smith 1914, ⁴⁵Anon. 1917, ⁴⁶Guthrie-Smith 1921, ⁴⁷Thomson 1922, ⁴⁸Oliver 1923, ⁴⁹Archey & Lindsay 1924, ⁵⁰Guthrie-Smith 1925, ⁵¹Mathews 1930b, ⁵²Oliver 1930, ⁵³Mathews 1931, ⁵⁴J. Walker [1931], ⁵⁵Mathews 1934b, ⁵⁶Guthrie-Smith 1936, ⁵⁷Mathews 1936b, ⁵⁸Moncrieff 1936, ⁵⁹R. Murphy 1936, ⁶⁰Fleming 1939a, ⁶¹Fleming 1939b, ⁶²Richdale 1941, ⁶³Richdale [1942], ⁶⁴Richdale 1943, ⁶⁵Richdale 1944, ⁶⁶Richdale [1945], ⁶⁷Richdale [1948], ⁶⁸Richdale [1949], ⁶⁹Richdale [1950], ⁷⁰Buddle 1951, ⁷¹Sorensen 1951, ⁷²Checklist Committee 1953, ⁷³Oliver 1955, ⁷⁴H.W. Williams 1957, ⁷⁵Phillipps 1958, ⁷⁶Westerskov 1960, ⁷⁷Bailey & Sorensen 1962, ⁷⁸Falla *et al.* 1966, ⁷⁹Checklist Committee 1970, ⁸⁰Falla *et al.* 1970, ⁸¹H.W. Williams 1971, ⁸²Soper 1976, ⁸³Checklist Committee 1980, ⁸⁴Falla *et al.* 1981, ⁸⁵Fleming 1982, ⁸⁶C. Robertson 1985, ⁸⁷Holdaway 1989, ⁸⁸Checklist Committee 1990, ⁸⁹Marchant & Higgins 1990, ⁹⁰B. Gill & Martinson 1991, ⁹¹Marchant & Higgins 1993, ⁹²Beattie 1994, ⁹³Ryan 1995, ⁹⁴Heather & Robertson 1996, ⁹⁵Higgins & Davies 1996, ⁹⁶Ngāi Tahu 1998, ⁹⁷Higgins 1999, ⁹⁸Department of Conservation 1999, ⁹⁹A. Crowe 2001, ¹⁰⁰Higgins *et al.* 2001, ¹⁰¹Holdaway *et al.* 2001, ¹⁰²Higgins & Peter 2002, ¹⁰³Shirihai 2002, ¹⁰⁴Worthy & Holdaway 2002, ¹⁰⁵Dickinson 2003, ¹⁰⁶Aikman & Miskelly 2004, ¹⁰⁷Medway 2004d, ¹⁰⁸Higgins *et al.* 2006, ¹⁰⁹Tennyson & Martinson 2006, ¹¹⁰BirdLife International 2007, ¹¹¹Checklist Committee 2010, ¹¹²Ewen *et al.*

2013, ¹¹³Scofield & Stephenson 2013, ¹¹⁴Dickinson & Christidis 2014, ¹¹⁵Heather & Robertson 2015, ¹¹⁶Deppe *et al.* 2017, ¹¹⁷Rawlence, Kardamaki *et al.* 2017, ¹¹⁸Rawlence, Till *et al.* 2017, ¹¹⁹H. Robertson *et al.* 2017, ¹²⁰E. Bell *et al.* 2018, ¹²¹Clements *et al.* 2019, ¹²²Te Papa 2019, ¹²³Wehi *et al.* 2019, ¹²⁴S. Howell & Zufelt 2019, ¹²⁵E. Bell *et al.* 2020, ¹²⁶Handbook of the Birds of the World and BirdLife International 2020, ¹²⁷Galla *et al.* 2020, ¹²⁸Evans 2021, ¹²⁹Fischer *et al.* 2021, ¹³⁰Forsdick *et al.* 2021, ¹³¹Friesen *et al.* 2021, ¹³²F. Gill *et al.* 2021, ¹³³He Pātaka Kupu 2021, ¹³⁴Māori Dictionary 2003–21, ¹³⁵Miskelly 2013–21, ¹³⁶Predator Free NZ 2022, ¹³⁷Checklist Committee 2022 (this publication).